

MEZŐBERÉNYI



HÍRMONDÓ

INGYENES

Közeleti információs lap

XIII. évfolyam, 2003. november

ELMARADT BESZÉLGETÉS ...

Beszélgetésre készültünk **Szűcs Lajossal**, a volt városvezetővel, a Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület elnökével. Beszélgetésre, melyre a „Mezőberényért” kitüntetés átvétele után került volna sor, október utolsó napjaiban. (A városunkért végzett kiemelkedő tevékenységet elismerő kitüntetést szeptemberi ülésén ítélte oda Szűcs Lajosnak a Képviselő-testület. Az ünnepélyes átadásra október 23-án került volna sor.)

A kegyetlen sors azonban közbe szőtt, és megakadályozott bennünket abban, hogy gondolatairól, terveiről kérdezzük. Nem adta meg azt sem - s ez a nagyobb baj -, hogy az az ember, aki több évtizeden keresztül választott városáért, az itt lakók boldogulásáért élt és dolgozott, átvegye lakóközössége legnagyobb elismerését.

Szűcs Lajos október 15-én, váratlanul eltávozott közülünk. A megdöbbentő hír futótűzként terjedt a városban és az elszármazottak körében. Temetésén, utolsó útjára sok százan kísérték el. Az örök nyughelyénél a város nevében **Cservenák Pál Miklós** polgármester, a Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület nevében **Szabó Sándor** elnökhelyettes búcsúzott.

A tiszteletére rendezett ünnepi testületi ülésen - október 23-án - a köszöntő helyét az emlékezés vette át. Szűcs Lajos, bár szeretett városáért végzett munkájának méltatását már nem hallgathatta meg, nem lehetett jelen, mégis szólni tudott hozzánk. Miután felesége és két fia átvette a kitüntetést, ifjabbik fia Szűcs Tibor kért szót, és olvasta fel édesapja ez alkalomra szánt gondolatait, terveit.

Az elmaradt beszélgetés helyett - örök emlékül - álljanak itt az ünnepi testületi ülésen elhangzott méltatások, valamint Szűcs Lajos utolsó megfogalmazott gondolatai, melyek nemcsak megszívlelendőket, hanem tennivalókat is tartalmaznak számunkra.

Szűcsné Sziklai Éva

MÉLTATÁS, melyet Mezőberény Város Képviselő-testülete nevében elmondott Bálint Anna képviselő:

„Szűcs Lajos 1932. szeptember 1-én született Gyomán.

Alapfokú tanulmányait, az elemi és a polgári iskolát is ott végezte. Esztergályos szakmája megszerzése után 1950. júliusától Budapesten dolgozott közlekedési vállalatoknál.

1956. áprilisában, házasságkötésével egy időben jött vissza a megyébe dolgozni, Békéscsabára.

1961-től élt és dolgozott Mezőberényben. Először hat éven keresztül esztergályosként, majd 1968-tól, mezőgazdasági technikai végzettsége megszerzése után a Mezőgépnél üzemvezetőként.

1977. szeptemberétől 13 éven át Mezőberény elsőszámú vezetője, tanácselnök volt.

Tősgyökeres mezőberényinek vallotta magát.

Városvezető tevékenysége alatt a település dinamikusan fejlődött. Nagymértékű fejlesztések szorgalmazásával és abban való tevőleges részvétellel erőteljes lépéseket tett a városias külső és a városi rang eléréseért. Ehhez tudományos kutatások eredményeit segítségül hívta (MTA), elkészült a nagy visszhangot kiváltó „Mezőberény, a helyét kereső kisváros” tanulmány.

Vezetői pályája során befejeződött az ivóvíz hálózat teljes kiépítése. A regionális vízműhöz csatlakozással biztonságossá, egészségesé vált a település ivóvízellátása.

Kiépült a földgáz hálózat, amelynek kényelmi szolgáltatásait ma a város szinte teljes lakossága élvezheti.

Utcátársulások formájában elkezdődött az utcák szilárd burkolattal való ellátása.

A telefonhálózat jelentősen bővült.

Felépült az Egészségügyi Központ, amely a maga idejében hatalmas előrelépést jelentett a település szakrendszerű egészségügyi ellátásának korszerűsítésében, színvonalának emelésében.

Megvalósult az 1.Sz. Általános Iskola Luther téri épületének régen dédelgetett terve, s az építkezéssel együtt Békés megye első nagy méretű tornaterme is elkészült.

Felépült a városközpont egyik mára már meghatározó épületévé vált 112 lakás, az OTP-vel, a Postával. Szintén felépültek a Hősök útjai, Kölcsey, Liget utcai, Kastélyközi, mezőberényi viszonylatban szinte lakótelepnek számító lakások.

Városképi jelentőségű szobrok állítását szorgalmazta. (Petőfi Mezőberényben, Népek Barátsága, La Charogne - A dög, Bethlen Gábor mellszobor)

A Gimnázium Kollégiumnak megépítése nemcsak az infrastruktúra terén volt jelentős lépés, de a gimnázium további életének, létének is megalapozója volt, hiszen ezzel vált lehetővé,

a kéttannyelvű képzés beindítása.

Egy város képéhez, az ott élők jó közérzetéhez a külsőségeken túl hozzátartoznak azok a dolgok is, amelyek nem tárgyiasulnak.

Az akkori lehetőségek között, a település fejlődését szolgáló jó kapcsolatot ápolta a gazdasági egységek vezetőivel.

Segítette a szakemberek letelepedését, a különböző szolgáltatási területek színvonalának emelését.

Alapítója és elnöke volt az 1945 utáni idők első igazán komoly helyi civil szervezetének, a BEM-nek.

Támogatta és segítette a mezőberényi gyerekek szlovákiai és más országok béli cseretáborozását.

(folytatás a 5. oldalon)



Szűcs Lajos
1932-2003.

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testülete 2003. október hónapban két ünnepi és egy rendes ülést tartott.

Október 7-én a Német Finompekárú Gyártó és Forgalmazó Kft. új telephelyének ünnepélyes átadására a városba érkezett **Dr. Habsburg Ottó, a Páneurópai Unió elnöke, az ünnepi testületi ülés keretében megkapta "Mezőberény Város Díszpolgára" kitüntető címet.** Az ülést követő fórumon Dr. Habsburg Ottó Mezőberény lakosságával találkozott és szívesen válaszolt az érdeklődők kérdéseire. Az eseményről a Hírmondó külön cikkben is megemlékezik.

A Képviselő-testület október 17-én tartotta rendes ülését.

A napirendek tárgyalása előtt a Képviselő-testület 1 perces néma felállással adózott az elhunyt **Szűcs Lajos**, Mezőberény volt tanácselnöke tiszteletére.

A Képviselő-testületet a polgármester a két ülés között történt eseményekről, intézkedésekről írásban tájékoztatta az alábbiak szerint:

„A Magyar Demokrata Fórum Békéscsabai Szervezete megköszönte az **aradi szabadság-szobor felújítására nyújtott 50.000,- Ft-os támogatást és egyben megküldte az Aradi Szabadság-szobor Egyesület köszönő levelét is.** Sajnálattal közli a szervezet, hogy a szabadság-szobor köztéri felállítása jelenleg politikai okok miatt szünetel.

Balla Zoltán vállalkozóval tárgyalásokat folytattam a Piaci csamokban kialakítandó Droge Mark ügyében. A vállalkozó sajnálattal közölte, hogy a bizonytalan válasz után a cég elállt üzletnyitási kérésétől.

Békés város Önkormányzata 206/2003. (IX.25.) KT határozata alapján, a fizió- és mozgásterápia működtetését a békési rendelőintézetbe átmenetileg -kérelmünk elbírálásaig- befogadta, Mezőberény Tessedik tér 1. szám alatti telephellyel.

A **gronau polgármester, Holtwisch** úr megküldte a német újságban megjelent cikket az augusztus 20-i berényi látogatásuk alkalmával történt eseményekről. Megírta, hogy a küldöttség minden tagja igazi baráti fogadtatásban részesült és ismételt megköszönte a szívélyes vendégfogadást.

A Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium közigazgatási államtitkára, **Óri István** úr a környezetvédelmi alap előirányzatának módosítását kérő kérelmünket teljesíthetőnek találta, így a 2002-2005-ig terjedő támogatási igényünket 2002- 2004 időre vonatkozóan módosította.

A jegyzőnővel Csobánkán tettünk látogatást **Udvardy Anikó** szobrászművésznél, ahol a **Szabó Árpád szobor** makettjének zsűrizése folyt **Soós Katalin** elnökletével. A zsűrizés után végleges formában elkészül-

het a szobor.

A Mezőberényi Csatornamű Társulat által, a vállalkozók részére szervezett fórumon vettem részt, ahol az új öblözeteknél a vállalkozókra háruló fizetési kérdésekben volt előadás és válaszadás a feltett kérdésekre.

Tárgyalást folytattam **Nagy István** budapesti vállalkozóval a **mátraszentlászlói** ingatlan eladását illetően. Az előszerződések, majd a végleges szerződések megkötésére is sor került a mátraszentlászlói belterületi és a külterületi ingatlanra, a megállapított vételár a költségvetési számlánkra befizetésre is került.

Tárgyalást folytattam **Dr. Orosz Tivadar** könyvvizsgálóval a Körösök-völgye Kht. vizsgálatával kapcsolatban. A megbízási szerződés aláírásra került, azóta a vizsgálati anyag elkészült és a képviselők rendelkezésére áll.

Tárgyalást folytattam **Mórocz Dénes** úrral, a Mezőberényi Csatornamű Társulat elnökével a társulatot érintő kérdésekről.

A titkárnői állás meghirdetése a megyei lapban megtörtént, **Kecskeméti Gizella** angol tanárnő és **Pocsai Judit** német tanárnő részvételével a jelentkezők nyelvtudása felmérésre került. Hamarosan megtörténik a jelentkezők közül az eddig legjobb teljesítményt nyújtók számítógép-használati ismeretének felmérése is, ezek után történik a titkárnő kiválasztása.

Tárgyalásokat folytattam **Kovács János** úrral a Belentai utca külterületi szakaszán, 500 m hosszan az alépitményi munkálatok elvégzéséről. Az érintett útszakasz alépitményi munkálatai időközben el is készültek.

Tájékoztatót hallgattam meg, **Szelényi György** pénzügyminisztériumi főosztályvezető helyettes előadásában a 2004. évi költségvetésről. A jövő évi költségvetés pozíciói a jelenlegi gazdasági körülmények közepette nem mutatnak rózsás képet, minden részletében takarékos költségvetési felhasználást igényelnek, az önkormányzatok csak ezek figyelembe vételével tudnak megfelelni az elvárt követelményeknek.

A régóta várt, és évtizedekkel ezelőtt megálmodott **Bélmegyer-Mezőberény közötti út átadása megtörtént.** Az átadási ünnepségen **Kiss Péter**, a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter vett részt, mondta az ünnepi beszédet. Az említett ünnepségen **Csongrád és Bács megyei** vendégek is részt vettek, mivel az út átadási ünnepsége, egyben a PHARE program keretében megvalósított 8 út ünnepélyes átadása is volt.

Tárgyalásokat folytattam **Vízahányó Julianával**, az OTP Békés Megyei Igazgatójával, valamint **Ulatovszky Máriával**, a Békés Megyei OTP osztályvezetőjével a mezőberényi OTP jövőbeni működésével kapcsolatban és ajánlatokat kértem a 2004-es év számlavezetésével kapcsolatos lehetőségekről.

Az alpolgármester úr a Mezőberényi Csatornamű Társulat Intéző bizottsági

ülésén, valamint közgyűlésén vett részt, ahol a közgyűlés elfogadta a vállalkozók által fizetendő hozzájárulási egységet.

A **Német Finompekárú Kft. üzemének a Csabai úti új épületének átadási ünnepségén** vettem részt a képviselőkkel egyetemben. Ezen ünnepségen részt vett **Dr. Habsburg Ottó**, a Páneurópai Unió elnöke, **Dr. GR. Bethlen István**, a Páneurópai Unió magyarországi elnöke és **Markó István**, a Páneurópai Unió Békés megyei elnöke. **Káta Géza**, az üzem egyik tulajdonosa bemutatta az üzemet és elmondta, hogy az üzem önerőből épült, ahhoz a kormány semmiféle támogatást nem biztosított, a létszám növekmény függvényében egyedül a Békés Megyei Munkaügyi Központ volt támogató partner.

A három előbb említett Páneurópai elnök jelenlétében a Mezőberényi Petőfi Sándor **Gimnázium Kollégiumának aulájában** tartott **Dr. Habsburg Ottó** előadást. Ezt követően a Városháza dísztermében ünnepi testületi ülés keretében került sor **Dr. Habsburg Ottónak** Mezőberény város Díszpolgára cím adományozására, aki ezután fórum keretében találkozott a jelenlévő vendégekkel.

A Petőfi Sándor Művelődési Központban a szokásos **Idősek Napi köszöntőt** mondtam el és üdvözöltem Mezőberény és Csárdaszállás idős lakosságát. A köszöntő után gálaműsorral kedveskedtek a rendezők az időseknek.

Tárgyalásokat folytattam **Blatnyák Gábor** igazgatóval, valamint **Rigó Attila** osztályvezetővel a **Kereskedelmi és Hitelbank Rt.** dolgozóival egy mezőberényi bankfiók nyitása, valamint a 2004. évi számlavezetési feltételekről.

Tárgyalásokat folytattam **Hamvas Csillával**, az Alan EX Kft. dolgozójával, aki ünnepi alkalomra adható ajándéktárgyakra tett ajánlatot.

Tárgyalásokat folytattam **Orosznéval**, a Noel-Dekor Bt. értékesítési vezetőjével a karácsonyi díszkivilágítással, valamint karácsonyi ünnepi díszek rendelésével és felszerelésével kapcsolatosan.

Tárgyalásokat folytattam **Bauer Patrik** úrral, az ERSTE Bank megbízott dolgozójával egy mezőberényi bankfiók esetleges nyitásával kapcsolatosan, valamint a 2004. évi számlavezetésre kértem ajánlatokat.

A Hunilux Kft. tett ajánlatot karácsonyi díszkivilágításra, ismertette a rendelkezésre álló termékskálát és megtette ajánlatát.

Szita Károly, úr Kaposvár város polgármestere a Virágos Magyarországért verseny díjkiosztó ünnepségen való részvételre küldött meghívót, amelyre október

(folytatás a 3. oldalon)

(folytatás a 2. oldalról)

17-én 11 órai kezdettel került sor. E rendezvény időpontja egybeesik a Képviselő-testület ülésének időpontjával, ezért nem tudunk részt venni rajta.

A Magyar Lakás-Innovációs Közhasznú Társaság értesítést küldött, hogy városunk **18 db költségalapú bérlakás** vételére vonatkozó pályázata a Széchenyi terv folytatásaként meghirdetett lakásépítési program keretében **nyertes lett**, és a Kormány 118.615.000 Ft vissza nem térítendő támogatást biztosít.

A Magyar Lakás-Innovációs Közhasznú Társaság értesítést küldött, hogy városunk **12 db szociális bérlakás vásárlására vonatkozó pályázata nyertes lett**, és arra 63.217.000 Ft vissza nem térítendő támogatást biztosít a Kormány.

Fenti lakásépítési pályázatokkal kapcsolatos ünnepélyes eredményhirdetésen vettem részt a Belügyminisztérium Márvány Termében, ahol Lampert Mónika belügyminiszter asszony adta át a 2 nyertes pályázatunk díszoklevelét. 27 település 30 pályázata lett nyertes az országban.

A Mezőberényi Református Egyházközség esperesével, Szabó Endre úrral folytattam tárgyalásokat azt követően, hogy a testület megbízott a tekintetben, hogy a Széchenyi terv keretében megépült szociális lakóotthonuk átadási ünnepségénél kívánják-e az önkormányzat közreműködését. Esperes úr meghívót küldött részemre, valamint a Képviselő-testületi tagoknak is, hogy az átadás előtt tekintsük meg az új intézményt. Október 17-én 13 óra 30 perctől kezdődően van lehetőség az új intézmény megtekintésére.

Tárgyalásokat folytattam Valastyán László úrral, a Berény Busz Kft. ügyvezetőjével a mezőberényi helyi járat működésével kapcsolatosan. Tárgyalásunk eredményeként a közeljövőben ajánlatot tesz a járatok működését illetően.

A két ülés között nyilatkozatot adtam a Békés Megyei Orvosi Kamarának, igazolva, hogy **Dr. Salai Ildikó gyermekorvos** tartósan betöltetlen gyermek-háziorvosi körzetben köt szerződést a gyermekorvosi feladat vállalkozás formájában történő ellátására.

A Békés Megyei Kereskedelmi és Iparkamara meghívására a Közbeszerzési törvény Európai Unió jogharmonizációja, közbeszerzések gyakorlata az Európai Unióban, nemzeti sajátosságok a közbeszerzésben című előadáson vettem részt Szarvason, melyet Berényi Lajos a Magyar Köztársaság Közbeszerzések Tanácsának elnöke tartott.

A mezőberényi Petőfi Sándor Gimnázium vendégeként a nyelvyakorlásra kiutazott magyar diákok cseréjeként **30 tagú gronauai csoport érkezett városunkba**, 2 nevelő kíséretében, akiket a városháza

dísztermében fogadtam.

Az önkormányzati bizottságok elnökeivel egyeztető tárgyalásokat folytattam a város gazdasági programjáról. Az egyeztetés eredményeként, a gazdasági program elfogadásra az október 17-i ülésre előterjesztésre kerül.

A Mezőberényi Lovasbarátok Egyesülete nagyszabású díj és fogathajtó versenyt tartott a részükre átadott és időközben lovaspályává kialakított területen. A jövő évi országos fogathajtó verseny megrendezése érdekében -hogyan Mezőberény elnyerhesse a rendezés jogát- színvonalas verseny megrendezésére került sor, melyet sok néző tekintett meg. A verseny időpontjának kései fixálása miatt a verseny népszerűsítése még kívánni valót hagyott maga után.

A Mezőberényi Lovasbarátok Egyesülete fenti céljainak előmozdítása, valamint a verseny színvonalának emelése érdekében a két ülés közötti időszakban 3 x 24 eFt-ot, azaz összesen 72.000 Ft támogatást biztosítottam a polgármesteri keretből serlegek vásárlására.

Tárgyalásokat folytattam Karakas József úrral, a STRABAG képviselőjével járdafelújítási munkák végzését illetően, jó kapcsolatunk eredményeként az aszfaltozott járda építése a kijelölt területen hamarosan elkészül. Ugyancsak árajánlatot kértem a Puskin utca végén kialakítandó **21 db parkoló** aszfaltozási munkáinak elkészítésére.

Tárgyalásokat folytattam Nagy József tervezővel, és megbízást adtam részére a **Puskin utcai Református Szociális Otthon előtti 21 parkoló** tervezési munkáira, melyet a meglévő parkolók felújításaként kívánunk megvalósítani.

A DEKÓ-CENTER Budapest Kft. ajánlatot tett a **karácsonyi díszkivilágítás** megoldására, valamint karácsonyi és ünnepi díszfigurákra vonatkozóan.

A Békési Faiskola Kft. ajánlatot tett díszfák, díszcserjék és évelők eladására. A jövő évi esetleges szerződések megkötése érdekében az árajánlatok átdolgozása és a lehetőségek megismerése további egyeztetést igényel.

A Körös-Maros Nemzeti Park Igazgatósága értesítése alapján ismertetem, hogy a felhagyott agyagbányák tájrendezési rehabilitációjára benyújtott 3 db pályázatunk (Vasúti és József Attila úti, Thököly utcai halastó, és Nyárfa utcai nádas) felterjesztésre került a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium KAC Koordinációs Főosztályára. A pályázatok elbírálása előre láthatólag 2004. februárjáig fog megtörténni.

Münsingen város polgármestere, Münzing úr levélben tájékoztatót arról, hogy a Gimnáziumhoz érkező német vendég ének- kar fogadása körüli félreértés, miszerint a küldöttség nem a városi önkormányzathoz jelentkezett, nem kellően tisztázott együttműködésünkől fakad. Kéri, amennyiben le-

hetőség van, a disszonáns helyzet ellenére fogadjuk a küldöttséget.

Stefán Danyó békéscsabai Szlovák konzul meghívására megtekintettem a békéscsabai Munkácsi Mihály Múzeumban a Szlovák Művészeti Társaság tagjainak alkotásából szervezett kiállítást.

Tárgyalásokat folytattam Jurányi Annával, a Duna TV munkatársával, aki a közeljövőben egy gazdasági műsor keretében kívánja a városunkban fellelhető problémákat nyilvánosság elé tárnai. Ezen műsor jó alkalmat nyújt városunknak, a külvilág számára való bemutatására.

Tárgyalásokat folytattam Szelekovszky Lászlóval, a város fásítási tervével kapcsolatban. Az előbb említett gazdasági TV műsor példaértékűnek tekintve bemutatja a városnak azt a szándékát, hogy tervezett formában kívánja ezt a nem mindennapi problémát kezelni.

A bélmegeyeri út átadását követően az UKIG-hoz módunk van más jellegű pályázatok benyújtására. Ennek érdekében gőzerővel folyik a Gyomai úti kerékpárút pályázatának előkészítése, amellyel kapcsolatosan a testületi határozatokat a novemberi testületi ülésen kell meghozni.

Szóbeli kiegészítőjében elmondta még, hogy a Hősök úti játszótér megépítésére az önkormányzat pályázatát a Gyermek, Ifjúsági és Sportminisztérium befogadta.

Beszámolt két Bírósági döntésről is. Elmondta, hogy **Valentinyi Károly képviselői mandátumát** - a képviselő 2003. június 27-i zárt ülésen történt lemondása jogszerűségét a lemondás körülményei vitathatóvá tették - **a Bíróság visszaállította.**

Ismertette továbbá, hogy a **Dr. Bacsó Lajos** volt mezőberényi **gyermekorvos** önkormányzat ellen indított kártérítési perét II. fokon **az önkormányzat megnyerte.**

A két ülés között történetekről szóló beszámoló tárgyalása során szó esett még a Vésztői úti depóniában tárolt **kohósalak útépítésre** történő felhasználásáról, nevezetesen a **Belentai u.** külterületi szakasza mintegy 500 m melletti dűlőút, a **Kismester u.**, ill. még burkolatlan belterületi útszakaszok kiépítése, a Református Egyház Idősek Otthona előtti parkolók kialakítása kapcsán, továbbá a kerékpárutak felújításának időszerűsége is szóba került.

Képviselői felvetésre hosszas vita alakult ki egy, a Csatornamű Társulat hatáskörébe tartozó intézkedésről, a jogi személyek esetében megállapított érdekeltségi egységről.

A képviselő-testület a beszámolót elfogadta, határozattal jóváhagyta a polgár-

(folytatás a 4. oldalon)

(folytatás a 3. oldalról)

mester két ülés között hozott intézkedését, az Orvosi Kamarához adott nyilatkozatát és a Lovasbarátok Egyesületének nyújtott támogatást.

A lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló beszámoló tárgyalása során: 31 határozat végrehajtását tudomásul vették

Jeney István nyugalmazott rajztanár által felajánlott adomány lajstromozásának határidejét meghosszabbították.

Mezőberény története (3. kötet) előkészítő munkáinak ütemezésére az Oktatási és Kulturális Bizottság decemberi határidővel kapott megbízást.

Tudomásul vették, hogy a 3 kulturális intézmény vezetői állására a **pályázati kiírás** megjelent a Kulturális Közlöny 2003. szeptember 30-i számában.

A Petőfi Sándor Gimnázium Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítási határidejét 2004. január 31-ig meghosszabbították.

Úgy döntöttek, hogy konzorciumi tagként az önkormányzat részt kíván venni az 1. Sz. Általános Iskola által a „XXI. század iskolája” című projektre benyújtandó pályázatban.

Elfogadták a Berényi Napok rendezvénysorozattal kapcsolatos határozatok végrehajtásáról szóló beszámolót.

A Berényi Napok 2003. évi pénzügyi elszámolása alapján döntöttek költségvetési előirányzat átcsoportosításról, fedezet biztosításról.

A Városi Közszerző Intézmény feladatainak ellátására gazdasági társaság alapítására vonatkozó előterjesztés elkészítésének határidejét decemberre módosították.

Elfogadták a Petőfi Sándor Gimnázium beszámolóját arról, hogy az iskola a könyvtárosi állást betöltötte,

és a sportpálya bővítésére a pályázatot a Gyermek, Ifjúsági és Sportminisztériumhoz benyújtották.

A Képviselő-testület 2003-2006. évekre szóló gazdasági programjának tárgyalását a következő ülésre elnapolták.

Fő napirend kertében: A „Gyermekevédelem helyzetéről, a gyámhivatal és gyermekvédelmi szolgálat munkájáról” részletes, a Polgármesteri Hivatal, Gyámhivatal, a Városi Humánsegítő és Szociális Szolgálat gyermekjóléti szolgálata által készített, a nevelési-oktatási intézmények ifjúságvédelmi felelősei által készített tájékoztatókkal kiegészített, beszámolót tárgyalta és fogadott el a testület. Ennek kapcsán a Polgármesteri Hivatal megbízást kapott, hogy keressen lehetőséget a családsegítő és gyermekjóléti szolgálat helyiség igényének megoldására.

A Városi Közszerző Intézmény tevékenységéről szóló beszámoló tárgyalása során a képviselők köszönetet mondtak Magyar Pál intézményvezetőnek, hogy az

egyre növekvő mennyiségű feladatot az adott tárgyi és személyi feltételek mellett, nagy erőfeszítés árán ellátja az intézmény. A részletes beszámolót a Képviselő-testület elfogadta.

A bejelentések tárgyalása során:

Hozzájárultak mindkét általános iskola vonatkozásában, hogy igény esetén szándéknyilatkozatot tegyenek egy közép-békési kistérségi pedagógiai szakmai szolgáltatási együttműködéshez való csatlakozáshoz.

Jóváhagyták, hogy az Orlai Petrics Soma Általános Iskola **speciális évfolyamán** 2004. szeptember 1-től a jelenleginél eggyel több, azaz 6 csoport induljon.

Engedélyezték, hogy az Orlai Petrics Soma Általános Iskola 2004. szeptember 1-től emelje a **fejlesztő pedagógusi** létszámot a pedagógiai szakszolgálatnál.

Hozzájárultak, hogy a Petőfi Sándor Gimnázium 2004. szeptember 1-től **nyelvi előkészítő évfolyamot indítson**, amely a négy évfolyamos normál képzés előkészítő évfolyama lesz.

A közbeszerzési eljárások lefolytatására a 2002-2006-os önkormányzati ciklus végéig működően, **7 tagú közbeszerzési bizottságot hoztak létre**, amelynek elnöke T. Wagner Márton képviselő lett. A közbeszerzési bizottság tagjának választották: Dr. Andor László, Harmati László, Hoffmann Dániel, Siklósi István bizottsági elnököket, Halász József képviselőt és Dr. Baukó Márton, az Ügyrendi Bizottság szakember tagját.

Hozzájárultak, hogy a Városi Közszerző Intézmény 1 db 820 2 típusú MTZ alapgépet és adaptert vásároljon.

Felkérték a jegyzőt, hogy hívja fel a lakosság figyelmét az **egészségkárosító kártevők /patkányok/ elleni védekezésre**, egyidejűleg a város egész belterületének patkánymentesítésére árajánlat kéréséről döntöttek.

Felkérték a jegyzőt arra is, a Kábel Tv-ben jelentse be, hogy a jegyző a város területén sem ügynököknek, sem alapítványi gyűjtőknek semmilyen engedélyt nem ad ki, az ilyen jellegű akciókat a lakosság jelezze a rendőrség, vagy a jegyző felé.

Hozzájárultak ahhoz, hogy a szennyvíztisztító-telep próbaüzemelésére a Békés Megyei Vízművek Vállalat a **szennyvízdíjat számlázza** a lakosság részére.

Megbízták a polgármestert, hogy folytasson további tárgyalásokat a Békés Megyei Vízművek Vállalattal, a korábban biztosított fedezet figyelembe vételével a meglévő /1, 2, 3, 4-es/ szennyvízátemelők automatizálása és a 4-es sz. átemelő bővítése tárgyában.

A mezőberényi Cigány Kisebbségi Önkormányzat részére **Közösségi Ház** működtetésére, 10 évre tartós használatba adtak a Mezőberény, Kérhalom u. 10. sz. alatti ház ingatlant.

Költségvetési előirányzat átcsoportosításról döntöttek, a Petőfi Sándor Gimnázium

um részére fedezetet biztosítottak a **műsingeni iskolai kórus fogadása** során felmerült étkezési kiadásra.

Kérelemmel fordultak a Békés Megyei Egészségbiztosítási Pénztárhoz, hogy a járóbeteg **szemészeti szakrendelés** norma feletti /heti 5 óra/ többletkapacitás finanszírozását 2003. november 30-a után is biztosítsák.

Korábbi **interpellációkra kapott választ** az interpelláló képviselők - Tóth Sándor, Siklósi István - **nem fogadták el**, mivel a felvetett probléma nem oldódott meg. A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal ismételt levélben keresse meg a Közútkezelő Kht-ét, mert tűrhetetlennek tartják, hogy a korábbi megkezdésre nem válaszoltak. Továbbra is megoldásra vár a gyalogos átkelőhely felfestése a Kodály Z. u., Kinizsi u., Köröstarcsai u. kereszteződésében, a 46-os és 47-es főközlekedési utak csomópontjai előtti nyomvályuk megszüntetése, a körforgalom bemenő-kimenő útszakaszainak rendbetétele.

Bátovszky Gábor képviselő ismertette az írásban **benyújtott interpellációját**, amelyben a Gyomai út mellett kialakult illegális személtlerakó ellen emelt szót.

A **nyílt ülés szóbeli bejelentésekkel zárult**. Ennek során Cservenák Pál Miklós polgármester **felolvasta** Dr. Habsburg Ottó levelét, amelyben köszönetét fejezte ki a Díszpolgári cím adományozásáért.

Bejelentette, hogy a Szabó Árpád szobor avatására október 18-án 14 órakor az Orlai Petrics Soma Általános Iskola előtt kerül sor.

Bátovszky Gábor képviselő elmondta, hogy ma van Deák Ferenc 200 éves születésnapja, az I. kerületi Evangélikus Egyház és a polgári kör együttes megemlékező rendezvényére invitálta a város lakosságát.

Csávás István köszönetet mondott mindazoknak, akik Szováta testvérváros részére könyvet adományoztak és kérte, hogy további könyvek juttatásával segítsék a szováti magyar lakosságot.

Siklósi István képviselő, a 1. Sz. Általános Iskola igazgatója elmondta, hogy iskolája vetélkedőt rendezett a Deák évforduló alkalmából.

A nyílt ülés követően a képviselők zárt ülésen folytatták munkájukat.

A Képviselő-testület korábbi döntésének megfelelően, október 23-án ünnepi testületi ülésen kívánta a "Mezőberényért" kitüntetést átadni Szűcs Lajosnak, Mezőberény volt tanácselnökének. Sajnálatos módon a sors közbe szőtt. Szűcs Lajos nem érhetette meg, hogy méltó elismerését átvehesse, mivel pár nappal korábban elhunyt. Az ünnepi ülés nem maradt el, a kitüntetést Szűcs Lajos özvegye vette át. Fájdalmas, de méltó ünnepség volt.

A Hírmondó külön cikkben is megemlékezik.

(folytatás az első oldalról)

Nagy érdeklődéssel kísérté figyelemmel a Művelődési Központ és a Könyvtár közművelődési tevékenységét, és a helytörténeti gyűjtések eredményeit.

Gronau, Münsingeni testvérkapcsolataink bölcsőjénél bábáskodott, de nem felejtette el a Csantavérrel fennálló tűzoltó kapcsolatot sem.

A Mezőberényből elszármazottak százaival tartotta a kapcsolatot határokon innen és túl. Rendszeresen részt vett a szegedi és budapesti baráti kör rendezvényein, és még mindig sokan Őt keresik meg egy-egy ügy kapcsán.

Az Országos Petőfi Társaság elnökségének tagja volt.

1989-ben nagyon sok berényi ember álmának megvalósulásával, a település várossá avatásával tevékenysége a legmagasabb elismerést nyerte el.

De talán mégsem ez munkássága legjelentősebb sikere, hanem a mezőberényi emberek szeretete. Hiszen emberségéért, az emberekkel való bánásmódjáért, közvetlenségéért, segítőkészségéért a legtöbben szerették, s ha valamivel, ezzel igazán rászolgált a „Mezőberényért” kitüntetésre.

MÉLTATÁS, melyet a Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület nevében Nagy Ferenc vezetőségi tag mondott el:

„A Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület Elnöksége nevében tisztelettel köszöntöm az ünnepi képviselő-testületi ülés résztvevőit és megkülönböztetett tisztelettel köszöntöm a Szűcs család jelen lévő tagjait!

A sors kegyetlen fordulata, hogy az az ember, aki tősgyökeres mezőberényinek vallotta magát, nem vehette át személyesen a szeretett városért végzett munka legnagyobb elismerését jelentő „Mezőberényért” kitüntetést.

Nehéz csak néhány gondolat köré fűzni Szűcs Lajos városvezető, tanácselnök elévülhetetlen érdemeit. Egész tevékenységét az általa megfogalmazott és gyakran elmondott célkitűzés szellemében folytatta. Ez így hangzott: minden anyagi és szellemi erőnkkel a település eltartó és megtartó képességét kell fokoznunk. Ennek megvalósítására széleskörű összefogást szorgalmazott, a feladatok elvégzésére mozgósítani tudta a gazdasági szervezeteket, a város intézményeit, Mezőberény lakosságát. A cél érdekében gyümölcsöző kapcsolatokat épített a felsőbb tanácsi szervekkel, az országos hatáskörű szervezetekkel, közülük is a Műemléki felügyelőséggel, a Képző- és Iparművészeti Lektorátussal, egyes témákban a Magyar Tudományos Akadémia Alföldi Kutató Csoportjával, a szegedi CSOMITERV Tervezőintézettel. Ezek a kapcsolatok nagy segítséget adtak a település várossá emelkedésében és várossá emelkedésében és várossá nyilvánításában. Ebben a folyamatban tudott támaszkodni az elszármazottak budapesti és szegedi baráti köreinek segítségére is.

A kezdeményezésre 1986-ban létrejött Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület alapító tagjaként és elnökeként azon munkálkodott, hogy mind szélesebbé tegye azok körét, akik tudtak és akartak is tenni a település fejlődéséért. A civil társadalom közéletbe kapcsolásának ez a módja akkor még újszerű volt a hasonló települések életében, ezért példaértékű. A helytörténeti gyűjtemény megalapozása, a Mezőberényt és kulturális értékeit bemutató kiadványok sora jelzi az egyesület és elnöke tenni akarását.

Legutóbb éppen az 1973-ban megjelent Mezőberény története c. monográfia harmadik kötete előkészületein munkálkodott. Emberközpontú világszemléletéből adódóan szót értett fiatalal, időssel egyaránt. Különösen fontosnak tartotta a fiatalokkal való törődést a bölcsődétől a gimnáziumig, de nem feledkezett meg az időskorúakat megillető szociális gondoskodásról sem.

Következetes vezetői munkája, szorgalma, munkabírása, embersége, közvetlensége és az emberekbe vetett bizalma példa mindannyiunk számára.

Méltán érdemelte ki városunk lakóinak szeretetét és tiszteletét

is jelző, a Képviselő-testület általi nagyrabecsülést kifejező „Mezőberényért” kitüntetést.

Egyesületünk elnöksége nevében köszönöm meg Szűcs Lajos elnök úr Mezőberényért végzett munkáját.

Kérem a család jelenlévő tagjait, fogadják a posztumusz átvett kitüntetéshez őszinte gratulációnkat!”

Megemlékezésül Szűcs Lajosról „Memento”

„Nem halhat meg ő: kinek lelkesítő érzéke,

cselekvése „eszmévé lényegül át” végleg.

A lelkekben-émlékekben él velünk tovább.

A „nagyközség” lakhelyét „várossá” formálta át.

A tudomány hajlékát is korszerűsítette,

Családjáért „Berényért” dobogott a szíve.”

Vajda József

a Mezőberényiek Budapesti Baráti Körének tagja

SZÚCS LAJOS UTOLSÓ MEGFOGALMAZOTT GONDOLATAI

„Tisztelt Képviselő-testület!

Polgármester úr!

Hölgyeim és uraim!

Őszinte meglepetéssel vettem kézbe a Képviselő-testület levelét, melyben arról értesítenek, hogy ebben az évben nekem ítelték a Mezőberényért kitüntető címet. Megtisztelő számomra a döntésük és köszönettel veszem át ezt a rangos elismerést. Tudom, hogy ez az elismerés névre szóló, mégis engedjék meg, hogy azoknak a nevében is átvegyem és megköszönjem, akik segítettek munkámat. Mezőberény lakosságának, az elszármazottaknak és a volt munkatársaimnak, akiknek munkájuk és anyagi támogatásuk nélkül nem fejlődhetett volna olyan ütemben a település, ami lehetővé tette, hogy 1989. évben várossá válhatott Mezőberény. Az ő lokálpatriotizmusuk és városszeretetük példamutató maradt mindenki számára.

Tisztelt Képviselő-testület!

Mint mezőberényi állampolgár teszek egy javaslatot, bár ezt a javaslatot már képviselőként megtettem, akkor elfogadásra került, de sajnos nem valósult meg. Szeretném, ha a város létrehozna egy Mezőberényért alapítványt, melynek feladata lenne az olyan jó képességű mezőberényi fiatalok célirányos, a város szempontjából fontos továbbtanulásának elősegítése, akiknek szülei nem tudják vállalni az ezzel járó költségeket. Az alapítvány számára mindenki befizethetne, aki egyetért ezzel a célkitűzéssel.

A ma kapott elismerésem anyagi részéből engedjék meg, hogy elsőként felajánljak 100.000 Ft-ot erre a célra. Remélem, javaslatom megértésre talál Önöknél és támogatják annak megvalósulását.

Tisztelt Képviselő-testület!

Befejezésül kívánok mindenkinek jó egészséget és azt kívánom a Képviselő-testületnek, hogy döntéseikben érezzék a mezőberényiek, hogy Ő értük és városukért dolgoznak. Még egyszer köszönöm az elismerést.”

Még kevesen tudjuk, hogy 1999 óta november 12-e

a **SZOCIÁLIS MUNKA NAPJA.**

Ez alkalomból szeretettel köszöntjük

a szociális területen dolgozókat!

Kívánjuk, hogy áldozatos munkájukat erőben és egészségből, mindig jó kedvvel és odaadással végezzék.

A mezőberényi **Spektrum Alapítvány** köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk **1 %-át** az alapítvány javára ajánlották fel.

A 2002. évi SZJA-ának felajánlásából befolyt összeg 51.401.- Ft volt, melyet családsegítő és gyermekjóléti feladatok megvalósítására fordítottunk.

Az alapítvány kuratóriuma

EGYSÉG ÉS OPTIMIZMUS



Habsburg Ottó (a képen balról) programja a Csabai úton kezdődött. A vendégek részt vettek a Német Finompékáru Gyártó és Forgalmazó Kft. új üzemének avatóünnepségén.

Dr. Habsburg Ottót Mezőberény első díszpolgárává avatták. Az európai egység feltétlen híveként számon tartott dr. Habsburg Ottót választotta első díszpolgárává Mezőberény Képviselő-testülete. A Páneurópai Unió nemzetközi elnöke október 7-én látogatott el a városba, ahol részt vett egy új üzem avatóünnepségén, felkereste a helyi gimnáziumot és lakossági fórumot is tartott.

Dr. Habsburg Ottót felesége, Regina főhercegnő, valamint gróf Bethlen István, a Páneurópai Unió magyar, illetőleg Markó István, a szervezet megyei elnöke kísérte el Mezőberénybe. A program a Csabai úton kezdődött, ahol részt vettek a vendégek a Német Finompékáru Gyártó és Forgalmazó Kft. új üzemének avatóünnepségén. A tulajdonosi kör képviselőjében Kátai Géza munkatársunknak elmondta: az egész ország területén forgalmazzák gyorsfa-

gyasztott termékeiket. A most átadott, csaknem ezer négyzetméternyi beépített területet elfoglaló beruházás nyomán két új gépsorral gyarapodott a cég, melyekkel a mennyiség növelése mellett új fajta, a nyugati államokba is szállítható termékeket állíthatnak elő. Kátai Géza hangsúlyozta: a beruházást önerőből valósították meg, sajnálják, hogy - bár több pályázatuk volt - az állam nem támogatta azt, egyedül a megyei Munkaügyi Központ adott meg minden segítséget. A fejlesztés révén az eddig 60-65 fővel dolgozó cég 10-12 új embert tud foglalkoztatni.

Május 1-jén belépünk az Európai Unióba, így óriási lehetőségek nyílnak előttünk, ezek azonban nem ajándékok - hangsúlyozta a Petőfi Sándor Gimnázium tanulója előtt a Páneurópai Unió elnöke, aki arra kérte a diákokat, legyenek büszkéik nemzetükre, történelmükre, hazájukra, hagyományaikra, a magyar nyelvre.

Szűknek bizonyult a Városháza díszterme, rengetegen voltak kíváncsiak dr. Habsburg Ottó díszpolgárrá avatására. Az elismerő oklevelet, s a vele járó, a háromnemzetiségű várost jelképező kis szobrot Cservenák Pál Miklós polgármester és Wagner Márton alpolgármester adta át. Beszédében dr. Habsburg Ottó kifejtette: ahhoz, hogy az EU-ban sikeres legyen az ország, nem szabad pesszimizmusnak lennünk. Nagyon fontos emellett az is, hogy a külföld szemében egységesnek mutakozzunk, itthon kell hagyni a politikai csatározásokat.

Pocsaji Richárd

Cikkünk a Békés Megyei Hírlap október 8-i lapszámában megjelent írás alapján készült.

„Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testülete 21/2003./IX.19/MÖK. Számú rendeletében „Mezőberény Város Díszpolgára” elnevezéssel kitüntető díjat alapított.

A rendelet szerint: A „Mezőberény Város díszpolgára” cím adományozható annak a természetes személynek, aki munkásságával kiemelkedően sokat tett országosan, vagy nemzetközi viszonylatban az Európai Unió megvalósulásáért, a kontinensen élő emberek felemelkedéséért, az európai egység, kultúra, tudomány, és gazdaság fellendüléséért, az európai egység eszméjének elterjesztéséért, valamint a népek, nemzetek és egyének közötti emberi kapcsolatok elmélyítéséért.”

ELKÉSZÜLT A MEZŐBERÉNYT BÉLMEGYERREL ÖSSZEKÖTŐ ÚT

A beruházás a „Vidéki feltáró úthálózat fejlesztése” a dél-alföldi régióban PHARE 2000 program LOT3 szerződéses egységeként, PHARE és kormányzati társfinanszírozás, valamint önkormányzati forrásokból valósult meg.

Az út átadására 2003. október 2-án került sor. A vendégeket Dán Márton, Bélmegyer község polgármestere köszöntötte, majd Kiss Péter, a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter mondott ünnepi beszédet. Ezután, azok nevében, akik már régen várták az összekötő út megépítését, Kovács Gábor nyugalmazott kertész mondott köszönetet, majd Kiss Péter miniszter a nemzeti színű szalag átvágásával adta át az utat a közlekedőknek (felvételünkön). Az átadáson közreműködött a Városi Ifjúsági Fúvószenekar és a Petőfi Sándor Művelődési Központ Fortuna mázsorett csoportja.



Mit jelent az út átadása városunk szempontjából? - kérdeztük Cservenák Pál Miklós polgármester úrtól.

„Településünk ezzel az úttal együtt most már 6 irányból megközelíthető, amely a vállalkozási lehetőségek bővítését, városunk gazdasági, kereskedelmi, oktatási - itt elsősorban a gimnáziumunkra gondolok, de említhetném a zeneiskolát is, - kulturális, egészségügyi, szociális szerepkörének megnövekedését jelentheti. Ez a kistérségi szemlélet előtérbe kerülésével egyáltalán nem mellékes dolog.”

Az út 60 évi várakozás után elkészült. Rajtunk, itt élőkön múlik, hogy segítségével mennyire sikerül szorosabban fogni a településeink között meglévő kapcsolatot. Mennyire tudjuk majd kihasználni azokat a lehetőségeket, amelyet a könnyebb megközelíthetőség nyújt számunkra.

Szűcsné Sziklai Éva

Szeretettel várunk minden érdeklődőt
november 11-én (kedden)

17 órakor kezdődő

MÁRTON-NAPI

LAMPIONOS FELVONULÁSUNKRA.

Útvonal: Luther úti óvoda - Főtér

A német nemzetiségi óvoda



A Luther úti óvoda,
a Mezőberényi Német Kisebbségi Önkormányzat,
a Német Hagyományápoló Egyesület,
az Orlai Petrics Soma Általános Iskola
és a Petőfi Sándor Művelődési Központ
tisztelettel meghívja Önt és kedves ismerőseit
a hagyományörző

MÁRTON NAPI MULATSÁGRA

2003. november 15-én 19 órára

a Berény Szállóba.

Fővédnök: Wagner Márton alpolgármester

A zenét a Dominó Zenekar szolgáltatja.

Belépő:

1500 Ft, mely tartalmazza „Márton lúdjának táját”.

Bővebb információ a szervezőktől kérhető!

IRODALMI KÁVÉHÁZ

„Vallomás a csodáról”

Szeretettel várjuk az irodalom iránt érdeklődőket

Patka Heléna

Ady Endre Csinszka tekintetében

című előadástjére

november 26-án (szerdán) 17 órától

a Művelődési Központba.

„... Mikor mellé kerültem, az Élet már nagy pusztításokat végzett rajta. Nyugalmas, édes boldogság helyett harcot jelentett az életünk. Harcoltunk egymásért, és sokszor egymás ellen is ...” - írta Boncza Berta naplójában.

Az előadás Csinszka szemével próbálja bemutatni Ady Endre halhatatlan alakját. Tanúi lehetünk mindannak, hogy miként is lobbant szerelemre a 16 éves kamaszlány az akkor már híres poéta iránt, hogyan invitálta meg a költőt csucsai kastélyukba, s nyomon követhetjük kapcsolatuk szövevényes történetét megismerkedésüktől, egészen Ady haláláig. Boncza Berta naplóját, verseit, leveleit hívjuk segítségül, hogy felidézzük az 1910-es éveket, a világháború rémséges esztendőit, s Ady Endre életének utolsó, szenvedésekkel terhes időszakát.

„...Drága, fiatal életét égette föl a magyar versért, mert próféta látomásaihoz, fokozott érzékenységéhez - mi a költőt várták - kellett az altatóporokon, alkoholon, kábítószeren, szerelmen és minden-fajta mérgeken keresztül kapott biztos öngyilkosság ...”

KÉSZÜLJÜNK EGYÜTT A SZERETET ÜNNEPÉRE!

Adventi készülődés a Művelődési Központban!

Szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt
szombat délelőttönként

9-12 óráig

a következő foglalkozásokra:

november 29-én: Adventi koszorúk készítése

december 6-án: Karácsonyi üdvözlőlapok

A foglalkozások önköltségesek, a kellékek a helyszínen megvásárolhatók!

TÉLAPÓSZOLGÁLAT

A nagyszakállú télapó arról értesített bennünket, hogy **december 5-én** elmegy minden gyermekhez, akinek a szülei ezt **december 4-én 12 óráig a Művelődési Központban** a csomagok leadásával megrendelik.

Díja: 200 Ft/csomag

(kettő vagy több csomag esetén 150 Ft/ csomag)



VÁSÁROLJON ÉS NYERJEN

3000 Ft vásárlás = 1 db sorsjegy

FŐDÍJAK:

1 db LEGO 10.000 Ft, 1 db RUHA 15.000 Ft

1 db PULÓVER 9000 Ft, + 66 db egyéb nyeremény

KABÁT VÁSÁR

Női és férfi szövetkabátok, gyermek dzsekik,
kabátok, bébi overálok ENGEDMÉNNYEL

JÁTÉK ÚJDONSÁGOK

LEGO és játék előrerendelés

kedvezményel

Egyes LEGO-k akciós áron



ÖNKORMÁNYZATI UTALVÁNYT BEVÁLTUNK

PIRAMIS Mezőberény, Fő út 2. sz.



ELSŐ HELY

Tűzoltó Egyesületünk ifjúsági csapata, a Csongrád megyei Pusztamérgesen 2003. szeptember 20-án megrendezett 14. Gróf Széchenyi Ödön országos Diáktűzoltó Kupa versenyen a 14-18 év közötti vegyes (fiú-lány) kategóriában az **első helyen végzett**. Ezzel a teljesítménnyel visszahódították a tavalyi országos versenyen megszerzett vándorkupát.

Gratulálunk, és további sikereket kívánunk.

A győztes csapat tagjai és vezetői: Gyarmati Sándor, Halász Máté, Fodor Tibor, Martincsek György, Várhalmi József (ifj. felelős), Marton Katalin, Földesi Brigitta, Csejtei Gábor, Marsi Péter, Kocsis Szandra, Csipke Ferenc (parancsnok), Kornis Béla.

Halász József
Elnök

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testülete pályázatot hirdet az Önkormányzat tulajdonában álló, mezőberényi Ligetben lévő vendéglátó egységnek kialakított **Pavilon és a hozzátartozó bekerített kerthelyiség bérbeadás útján történő hasznosítására**.

A bérbeadás 2003. december hó 1. napjától 2006. december hó 31. közötti időszakra szól.

A pályázati ajánlatot 2003. november hó 17-én (hétfő) 13 óráig lehet Mezőberény Város Polgármesteri Hivatalában (Mezőberény, Kossuth tér 1., Városháza) 1. emelet 21. számú irodában írásban leadni, vagy postán eljuttatni.

Az ajánlatok bontására ugyanezen a napon 13 óra 5 perckor kerül sor.

A leendő bérlőt a Képviselő-testület 2003. november 21-i ülésén választja ki.

A bérbeadás feltételeiről információt **Cservenák Pál Miklós** polgármestertől lehet kérni, hétköznapi hivatali időben személyesen, vagy a 66/352-725 telefonszámon.

Az önkormányzat fenntartja azt a jogot, hogy nem megfelelő ajánlatok beérkezése esetén új pályázatot ír ki.

Cservenák Pál Miklós polgármester

EGÉSZSÉGMEGŐRZŐ MASSZÁZS

minden kedves érdeklődőt szeretettel várok
a **FŐNIX ORVOSI CENTRUMBA!** Mb. Petőfi út 5/1.

Bejelentkezés: T.: 421-653 M.: 06-70-279-3763

Harmatiné Icu
Okleveles masször

LAZARUS MINTABOLT

(Mezőberényben a Piac Csarnok mellett)

Kínálatunkból: **LAKÁSTEXTIL 350 Ft/m, VOILE FÜGGÖNYÖK TÖBB SZÍNEN, kedvező áron - 850 Ft-tól. TÉLI PAPLANOK 2500 Ft, KARÁCSONYI TERÍTŐK, TEXTILEK**, ágynemű garnitúrák, ovis ágyneműk, lepedők, szivacspárnák (allergiásoknak is), paplanok, franciaágy - takarók, DÍSZPÁRNÁK, köntösök, törölközők, abroszok, konyhakendők, asztalterítők, FÜGGÖNYÖK MÉRETRE VARRÁSA, SZŐNYEGEK, VESSZÓÁRU, ...

IDŐSEK NAPJA

Mint minden évben, az idén is ünnepi ajándékműsorral köszöntöttük a mezőberényi és csárdaszállási idős embereket.

Az Idősek Világnapja alkalmából, 2003. október 9-én csütörtökön délután 3 órakor a Petőfi Sándor Művelődési Központ adott otthont a rendezvénynek, ahol **Cservenák Pál Miklós** polgármester úr meleg szavakkal köszöntötte, és további jó egészséget kívánt a kedves vendégeknek.

A műsorban Juhász Adrienn és Szokolczay István operett és musical részletekkel, a Márton produkció humoros paródiákkal szórakoztatta a résztvevőket.



Az aulában az idők munkáiból kiállítást állítottunk össze **(felvételünkön a kiállítás egy részlete látható)**, ösztönözve másokat is a hasznos időtöltésre és az alkotó munkára.

Örömkre a kiállítás a fiatalok körében is nagy sikert aratott, bizonyítva, hogy a felnövekvő generációnak szüksége van az idők ötleteire, tapasztalataira.

Köszönet a kiállítóknak, akik az idén már jóval többen voltak, mint az elmúlt évben.

Természetesen köszönettel tartozunk támogatóinknak, elsősorban Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testületének, a Csárdaszállási Petőfi Mezőgazdasági Termelőszövetkezet elnökének, a Berényi Téglaiipari Kft.-nek, valamint az Ili Virág tulajdonosának, akik anyagi támogatásukkal lehetővé tették, hogy e napon egy kellemes délutánt tölthessenek el együtt időseink.

Csók Imréné

Egy éve.....

Egy éve....., hogy nagy utazásra indultál, ezúttal nélkülünk, pedig mindig részesei voltunk életednek, utazásaidnak. Ismeretlen helyre, ismeretlen ideig utazol tovább. A jelen hónapokban jeles dátumokat írunk, melyek emlékezésre hívnak. Sétát tesszünk akarva-akaratlanul múltunkban, jelenünkben, jövőnkben és szembenézünk a múlt idővel.

Dátumok? Mindannyiunknak van „sajnos” olyan időpontja, mely lelkébe vésődött, ami által már semmi sem lehet olyan, mint régen volt, és minden nap gyászolunk.

Az író szavaival élve: „...szétpattant körülöttem a meleg védőburok, mint egy kiszolgált luftballon, volt, nincs, most már mindörökké fázni fogok.” És fázunk...

Egy éve...hogy nem hallhatjuk, miről mi a véleményed, nem igazítod helyre lépteinket, nem segítesz fel botlásaink után és nem mondod, hogy legyetek boldogok és azt sem, hogy ne féljete amíg engem láttok. És most...félünk.

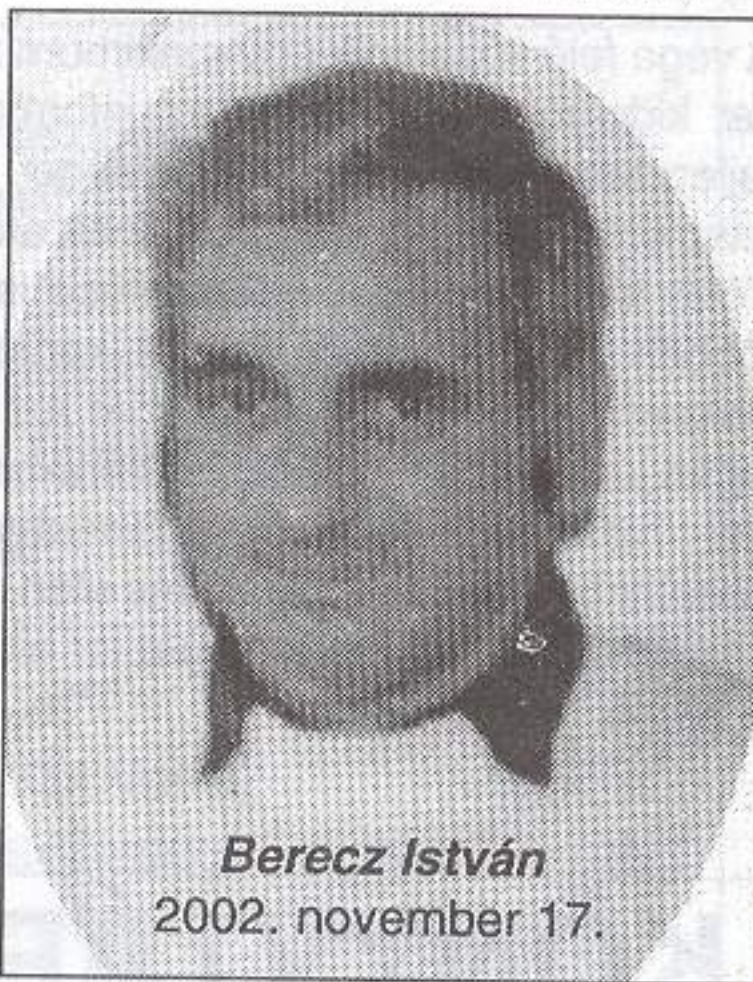
Van, amin az idő sem változtathat. Igenis vannak pótolhatatlan emberek, mindenkinek van ilyen.

Köszönöm mindenkinek, akik szeretettel emlékeznek Rád, emlékeznek velünk és segítenek emlékezni másoknak.

Te nem voltál és vagy több sem kevesebb, csak MINDEN.

Maradsz örökké az én „Jóságos Apukám”

„Bárhol is vagy, ott a világ kicsit fényesebb.”



Berecz István
2002. november 17.



Szekeres Sándor és Bugyi Julianna
november 15-én ünneplik 45. házassági évfordulójukat.
Ebből az alkalomból gratulálnak gyermekeik és unkáik.



Gschwindt Mihály és felesége, Kardos Anna
október 24-én ünnepelte
50. házassági évfordulójukat.

*Köszöntötte őket:
4 gyermekük, menyek, veje, 11 unoka és 1 dédunoka*



Oktoberben ünnepelte 50. házassági évfordulóját
Szekeres Antal és neje, Tóth Erőszet.

Oktober hónapban eltávoztak közülünk: Zolnai Pál Mb. Deák F. u. 10/A., Kozma Gáborné Ladányi Róza (1930) Mb. Gutenberg u. 6., Boldizsár Gábor István (1953) Mb. Szénáskert u. 58., Ollé Géza (1926) Mb. Pipa u. 3/A., Szarka Ferencné Szatmári Tábíta (1913) Mb. Fő u. 16., Harich Mihály (1951) Mb. Hősök u. 10/F alatti lakosok.

Nemzetközi „Ne Gyújts Rá!” Nap 2003. november 20.

NE FÜSTÖLJE EL A PÉNZÉT A LEVEGŐBE!

Itt a jó alkalom. Tűzze ki önmagának azt a napot, amikor végleg szakít a cigarettázással. Miért ne lenne ez a nap november 20-a, a Nemzetközi „Ne Gyújts Rá!” Nap? A dohányosok - és a környezetükben élők - legalább ezen a napon juttassák „lélegzethez” tüdejüket, szívüket és egész szervezetüket, frissüljenek fel, élvezzék a nemdohányzás előnyeit-örömeit, élvezzék a tiszta levegőt.

Magyarországon csaknem egymillióan tették le végleg a cigarettát. Önnek is sikerülni fog, csak vágjon bele.

„NEM LEHET SZABAD AZ, AKI SZENVEDÉLYÉNEK RABJA”
Ha egyedül nem megy a cigarettázásról való lemondás, akkor kérjél segítséget!

Jelentkezzél a dohányzásról leszokni segítő szakrendelésen!

Lehetőségek: - Nicotinell TTS-tapas és rágógumi, - Nicotette rágógumi, - Zyban tabletta

FŐNIX ORVOSI CENTRUM

Mezőberény, fül-orr-gége szakrendelő

Dr. Hegyi Ibolya fül-orr-gégész főorvosnál

Petőfi u. 5. Tel.: 66/423-733

Tanévkezdés

A 2003/2004-es tanév kissé rendhagyóan kezdődött az **1. Sz. Általános Iskolában**. Az utca felől nézve a központi épület és környéke nem utalt a tanévkezdésre. Sóder, homok, mész az udvaron és környékén, az állványokon kőművesek, festők.

Mindezek ellenére szeptember 1-jén reggel 8 órakor megszólalt az iskola csengője, jelezve az újabb tanévet.

De hogyan is kezdődött? A kérdésre Siklósi István igazgató válaszolt:

- A látszat valóban nem utalt arra, hogy szeptember 1-je van és nyugodtan elkezdhetjük a következő tanévet. De ennek oka volt. Az előző tanévben a Békés Megyei Területfejlesztési Alaptól a Sportcsarnok felújítására pályáztunk és nyertünk anyagi segítséget. Ennek a városi beruházásnak egy része - a csarnok küzdőterének felújítása - az előző évben megvalósult. A külső munkálatok azonban elmaradtak a vállalkozó más irányú elfoglaltsága miatt. Az idén is kissé megkésve kezdtek a munkálatokhoz, de további haladékok nem tűrhetők, hiszen ezelőtt nagyobb felújítás - vakolatjavítás, festés - csak 1986-ban volt. Az erre a célra szánt - ismeretemen szerint - 6,5 millió forintból végül megtörtént az iskola épületének és a csarnoknak teljes utcai és udvari homlokzat felújítása.

Természetesen nem mindennel voltunk így elkésve. Azt hiszem, a többi területen teljes mértékben felkészültünk a gyermekek fogadására.

Elvégeztük a legfontosabb tisztasági meszeléseket az épületeken - mind a Luther téren, mind a Martinovics utcában.



Régi igény volt egy fedett kerékpártároló készítése (a képen), mely saját költségéből - 800 eFt anyagköltség -, saját dolgozóink kivitelezésében, némi szülői segítséggel valósult meg.

Az előző évi pénzmaradványt fordítottuk az iskolai ebédlő felújítására. Kicserélésre került a régi linóleum, új és modern székek és asztalok lettek beszerezve közel 600 eFt-ért.

Szakmai téren is teljes mértékig felkészültünk az új évre. Szakos ellátottságunk ebben az évben is jó. Egy új német - történelem szakos kollégával - volt tanítványunkkal, *Tánczos Imrével* - bővült a szakmai stáb.

Az idei évet iskolánkban 480 gyermek kezdte el, 20 osztályban. A délutáni munka 6 napközis csoportban folyik, ebből 2 a Martinovics utcai épületben.

Szakmai munkánk további fejlesztéséhez az idei évben is több pályázattal készültünk. Ezek közül eddig 5 esetben, összesen 3.369 eFt-ot nyertünk. A legjelentősebb egy olyan pályázat, melyet közösen nyújtottunk be Bélmegyer, Kamut, Csárdaszállás, Hunya-Örménykút településekkel. Az elnyert 1.400 eFt-ot több közös feladatellátásra fordítjuk majd, így: iskolánkból kijáró fejlesztőpedagógus, rendezvényeken való közös részvétel, több település bekapcsolása az iskolánkban folyó tehetségfejlesztő programba, közös dokumentumbank létrehozása a pedagógiai programok egységes eljárási rend szerinti átdolgozásához, stb.

A vége felé közeledik egy maximum 250 ezer euros PHARE pályázat kidolgozása is, mely az informatikai infrastruktúránk továbbfejlesztésére nyújtana lehetőséget. Elnyerése nagy előrelépést jelentene az iskola reál profiljának erősítésében.

Több kiemelt feladat előkészítése is megtörtént a nyár folyamán, többek között megtervezésre kerültek nemzetközi kapcsolataink programjai és időpontjai, de már azt is tudjuk, hogy a 2004-es ballagás június 12-én, délelőtt 10 órakor lesz.

Azt hiszem, mindezek után nyugodtan mondhatom, hogy iskolánkban alapos előkészítés után, teljes biztonsággal szólalt meg szeptember 1-jén reggel 8 órakor az iskolacsengő.

Iskolahír

KÖNYVTÁRI NAPOK

Szeretettel hívjuk és várjuk Önt az alábbi rendezvényeinkre:

* **november 4. 15 óra:** Mesetarisznya - közös mesélés

* **november 5. 15 óra:** Mesetarisznya - közös mesélés

* **november 6. 15 óra:** Kicsi kígyókirályfi
- mesél *Kóka Rozália*

* **november 10. 19 óra:** "Minden csak komédia"
- *Haumann Péter* estje

* **november 17. de. 10.30:** Helyi társadalom - helyi közélet - helyi információk - a mezőberényi Városi Könyvtár és a Magyar Könyvtárosok Egyesülete Békés Megyei Szervezete közös rendezvénye

* **November 3-10-ig:** ingyenes beiratkozás, "bocsánat hete" (a lejárt határidejű könyvek visszavétele), vélemény-, kávé- és süticseré!

- Egy évvel ezelőtt találkozhattunk a „**Leg a láb**” Mikulással. Azok számára, akik nem tudják, kérlek, **Mikulás bácsi mond el, hogy miért kaptad a „Leg a láb” nevet?**

- Azért, mert a "Leg a láb" Alapfokú Művészeti Iskola Mikulása vagyok. Az ők kérésükre jövök el **Mezőberénybe NOVEMBER 29-ÉN, DÉLELŐTT 9 ÓRAKOR Meseország**ból, krampuszaimmal. Éppen úgy, mint egy évvel ezelőtt.

- **Ezúttal milyen meglepetéssel készültél a gyerekeknek?**

- Apró ajándékokat készíthetünk kézműves barátaim segítségével. Tanulhatunk karácsonyi dalokat és sokat játszhatunk. Sőt, a táncban együtt táncolhatnánk, és egy igazi zenekar húzza majd a talpalávalót.

- **Úgy, ahogy tavaly?**

- Ezúttal egy kicsit más lesz a buli, mert mielőtt nagy dínomdánomba csapunk, szeretném megnézni, hogy a néptáncos gyerekek mit tanultak az eltelt 3 hónapban.

- **Hol találkozhatnak veled a gyerekek ezen a szombat délelőttön?**

- **A mezőberényi Petőfi Sándor Művelődési Központban**, hiszen ott sokat segítenek nekünk, ezért az idén is és jövőre is ott szeretnénk ünnepelni a gyerekekkel és szüleikkel.

A gyerekeknek üzenem, hogy minél többen jöjjenek és remélem, hogy nem csak a néptáncos gyerekek látogatnak meg.

- **Szia, Mikulás bácsi és várunk november 29-én, 9 órakor a Petőfi Sándor Művelődési Központban.**

ORLAI NAPOK 2003.

A programsorozat az Orlai Petrics Soma Általános Iskola rajztermében vette kezdetét az **ÁSVÁNY- ÉS KÖZETKIÁLLÍTÁS** megnyitásával. A kiállításon ásványokat, kőzeteket, kristályokat, érceket, ékköveket, kőületeket, tengeri csigákat, kagylókat és korallokat csodálhattak meg az érdeklődők.

Ebben az évben is lelkesen készültek a diákok a **TEREMSZÉPSÉGVERSENYRE**. A termeiket versenyeztető osztályok közül **alsó tagozatban első helyezett** lett az 1.b, II. 3.b, III. 4.a. **Felső tagozatban: I. 5.a, II. 7.a, III. 7.c. Speciális tagozat: I. 5-6. d, II. 2-4. d, III. 7.d.**

A **VÁROSISMERETI VETÉLKEDŐ** játszva mutatja meg a diákoknak lakóhelyük, Mezőberény nevezetességeit.

Helyezések: 5. osztály: I. 5.a - Ravaszok, II. 5.a - Pegazus, III. 5.b - Kutató.

6. osztály: I. 6.a - Jóbarátok, II. 6.c - Angyali ördögök, III. 6.b - P.I.M.P.

7. osztály: I. 7.b - Tökös ötös, II. 7.b - Berényi balfácánok, III. Bad Boys.

AZ IRODALMI- ÉS RAJZPÁLYÁZATRA ebben az évben is sok pályázat érkezett, most sem volt könnyű nyerteseket hirdetni:

Orlai prózairó 5-6. osztály: I. hely: Kajári János 5.o S. Sz. D. Katolikus Általános Iskola Békéscsaba, szintén I. Szalai Krisztián 6.o O. P. S. Általános Iskola Mb., II. Szatmári Marion 5. o Tüköry Lajos Ált. Isk. és Alapf. Műv. Körösladány, szintén II. Toldi Anikó 6.b O. P. S. Ált. Isk. Mb., III. Petri László 6.o Petőfi S. Ált. Isk. Okány, III. Czudor Zsuzsanna 5.d Ványai Ambrus Ált. Isk. Dévaványa.

Különdíj: Jámbor Dorottya Á. M. K. Vágegyháza.

Különdíj: Kardos Margit 6.o T. L. Ált. Isk. és A. M. Körösladány, Makra Dávid 5.d V. A. Ált.-Isk. Dévaványa, Szűcs Klaudia 6.b Jankó János Ált. Isk. és Gimn. Tótkomlós.

Próza: 7-8. o.: I. Sárosi Bernadett 7.o S. Sz. D. Kat. Ált. Isk. Bcs., I. Veres Viola 8.a Eötvös J. Ált. Isk. Békés, II. hely: Koncsag Katalin 7.b O. P. S. Ált. Isk. Mb., II. Lázás Attila 7.o Szabó Pál Ált. Isk. Vésztő, III. Marsi Kinga 7.o O. P. S. Ált. Isk. Mb., III. Czudor Zsófia 7.o Ványai A. Ált. Isk. Dévaványa.

Különdíj: Berta Csilla 7.a O. P. S. Ált. Isk. Mb., Hegyesi Klára 7.o O. P. S. Ált. Isk. Mb., Kovács Anett 7.o Magvető Ref. Ált. Isk. Dévaványa, Faragó Balázs Ványai A. Ált. Isk. Dévaványa.

Vers: Különdíj: Gulyás Fanni 7.o 9. Sz. Ált. Isk. Bcs., Zsingor Tünde 7.o Ált. Isk. Tótkomlós.

Rajzpályázat: 1-2. o.: Borgula Fruzsina 2.b Orlai iskola Mb., Pálfi Dorottya 2.a Orlai iskola Mb., Gulyás Evelin 2.a Orlai isk.

3-4. o.: I. Tímár Viktória 4.c Orlai iskola Mb., II. Styaszni Gina 3.b 1. Sz. Ált. Isk. Mb., II. Oláh Vivien 4.a Orlai iskola Mb., III. Győri Gabriella 4.b Orlai iskola Mb., III. Gschwindt Norbert 4.a Orlai iskola.



Udvardy Anikó: Szabó Árpád mellszobra

(A fotót készítette: Vágvölgyi Mihály)

Ebben az évben is **MEGEMLÉKEZETT AZ „ISKOLA” NÉVADÓJÁRÓL, ORLAI PETRICS SOMÁRÓL, ÉS AZ 1956-OS FORRADALOMRÓL.**

Szoboravatásra is sor került, **SZABÓ ÁRPÁD** - Földművelésügyi Miniszter - **SZOBRÁT** az iskola előtt *Halász János* országgyűlési képviselő, a Parlament Kulturális Bizottságának alelnöke avatta fel. Egyidejűleg az iskola könyvtárában **SZABÓ ÁRPÁD EMLÉKKIÁLLÍTÁS NYILT.**

LÁZÁR ÚJRUHA VÁSÁR

**a Művelődési Központban
november 11-én (kedden) 9-16 óráig.**

Új! Új! Új! Új! Új! Új! Új! Új! Új! Új! Új! Új! Új! Új! Új!

„LUCA 13” LOTTÓZÓ

Új! Mezőberény, Fő út 33. Új!

Új! **Nyitva tartás:** Hétfő: 8.30 - 12.00 és 14.00 - 17.30 Új!

Új! Kedd: 7.30 - 12.00 és 14.00-18.00 Új!

Új! Szerda: 8.30-12.00 és 14.00-18.00 Új!

Új! Csütörtök: 8.30-12.00 és 14.00-17.30 Új!

Új! Péntek: 7.30-12.00 és 14.00-18.00 Új!

Új! Szombat: 7.00-14.00 Új!

Mezőberényben és Békésen

A BERILL ÉKSZERÜZLET

ünnepi kínálattal várja a vásárlókat!

Karácsonyra, névnapra, születésnapra, házassági évfordulóra **ajándékozzon** szeretteinek értékálló arany és ezüst ékszert a legkedvezőbb áron.
Szolgáltatásaink: törtarany felvásárlása, javítás, tisztítás, kőfoglalás, vésés, gravírozás, tört aranyat becseréljük új aranyékszerre.

Békési zálogfiókunk: aranyékszerekre azonnali záloghitelt nyújt.

Cím: Mezőberény, Kossuth tér 13.
Békés Kossuth út 4.

MEGHÍVÓ

A Petőfi Sándor Gimnázium végzős diákjai tisztelettel meghívják az érdeklődőket
GOMBAVATÓ MŰSORUK FŐPRÓBÁJÁRA
2003. november 20-án 18 órai kezdettel
a Petőfi Sándor Művelődési Központba.

Jegyek a helyszínen válthatók!

KREATÍV AJÁNDÉKÖTLETEK ÉS HOBBIKELLÉKEK A BERÉNY-COLOR-NÁL

Mb. Fortuna tér 20.

Tel.: 352-866

- Hobbifestékek (color-, üveg-, textil-, selyem)
- Gyertyaszelék, gyertyaíró tollak
- Gyöngyök különféle méretben, színben ill. vegyesen
- Bizsualkatrészek:
(kapocs-, damil-, gumicérna-, gyöngyfűzők)
- Zsenília, dekorgumik, filcanyag, játékszemek, szafaripapírok, Quilling papírkészletek, ragasztópisztolyok, mintavágó ollók, mellámosítók, formalyukasztók
- Szalvétatechnikákhoz ragasztólakkok, repesztőlakkok, szalvéták
- Üvegmatrica festékek több, mint 30 féle színben 25-80 ml kiszerelésben (360 Ft-tól)
- „Színes ötletek” - könyvsorozat, amely segítséget ad minden alkotni vágyó gyermeknek és felnőttnek az ötletek megvalósításához!

SZIASZTOK FIÚK, LÁNYOK!



Ismét eljött a ti időtök: a Csigaház (tudjátok, a Művelődési Központ aulájában) kitérte kapuit, hogy a hideg elől behúzódhassatok. Itt biztosan nem fogtok unatkozni! **Ping - pong, csocsó, biliárd** vár rátok; illetve egy csomó érdekes **újság, pályázati felhívás és fontos tudnivaló**. Engem is megtaláltak itt, ha úgy gondoljátok, hogy szeretnétek valamit kérdezni, mondani. Csütörtökönként 14-17 óráig várak benneteket a Csigaházban! *Üdv! Őszi Andi*

SZEVASZTOK SKACOK!



A Művelődési Központ aulájában újra vár a Játzó-Tér, **gyermek újságokkal, ügyességi- és társasjátékokkal** minden nap nyitvatartási időben! Szerdánként 14-17 óráig együtt játszhatunk, versenyezhetünk, vetélkedhetünk, alkalmanként egy-egy új játékot is kipróbálhatunk.

Várak benneteket!

Szióka: Fábián Zsolt

Szabadidős versenysorozat

A Művelődési Központban beköszöntött a **NAGY TÉLI JÁTÉK SZEZON!** Várunk minden érdeklődő gyereket és fiatalot **hetente** más-más játékra (cso-csó, ping-pong ...) az aulában, hogy összemérjék tudásukat. Az elmúlt évhez hasonlóan most sem távoznak majd a győztesek üres kézzel, jobban mondván üres hassal!

Az első forduló időpontja: **2003. november 13., csütörtök 15 óra.** Nevezés a helyszínen a verseny előtt. *Andi és Zsolt*

HÍREK RÖVIDEN

- **FOTÓKIÁLLÍTÁS** - Mezőberényi amatőr fotósok kiállítása látható a Művelődési Központban. A Babinszki Zsolt, Csete Gyula, Koszta Zoltán, Pappné Kőszegi Ilona, Vágvolgyi Mihály, Virág Mihály, Zuberecz Sámuel fotóiból nyílt kiállítás november 15-ig tekinthető meg, nyitva tartási időben.
- A „FEMME” Független alkotók Művészeti és Művelődési Egyesület és a mezőberényi Petőfi Sándor Gimnázium Kollégiuma szervezésében nyílt kiállítás a kollégium aulájában a „FEMME” alkotóinak - Adamik György János, Baji József, Berki Zita, Görgényi Tamás, Hevesi Ferenc, Kolarovszki Zoltán, Krajcsovski Tamás, Kopanyicza Ágnes, Papp Zoltán, Romvári Etelka, Szabó Julianna, Szeverényi Mihály - műveiből. A kiállítást 2003. november 11-ig, munkanapokon 8-16 óráig tekinthetik meg az érdeklődők.
- A **POSTAI VILÁGNAPON**, október 9-én Czinkóczi Pálné 35 éves, Babinszki Györgyné 25 éves, Perei Tiborné 20 éves, Nagy Lászlóné 15 éves törzsgárda, Plavec Zoltán Lajos igazgatói elismerést kapott.
- **POSTATÖRTÉNETI KIÁLLÍTÁS** nyílt a mezőberényi postán november 3-án. A Mezőberény postakiadóság felállításának 145. évfordulója alkalmából rendezett kiállítás 2003. december végéig, a posta nyitva tartási ideje alatt tekinthető meg.

MEGNYÍLT

A NÓRA ÉLELMISZER ÉS ZÖLDSÉG BOLT

Mezőberényben, a Hajnal u. 1. szám alatt
(a Sport büfé mellett).

Nyitva tartás:

hétfőtől péntekig: 5.30 tól 18 óráig
szombaton: 6-13 óráig, vasárnap: 7-12 óráig.

KOMFORT ABC

NOVEMBERI AKCIÓ!!!

Baromfi párizsi rúd kg 269,-
 Olasz felvágott CBA-s kg 549,-
 Zala felvágott CBA-s kg 549,-
 Soproni felvágott CBA-s kg 549,-
 Rakott szalonna natúr, fűszeres kg 799,-
 Főtt-fst. császárszalonna vcs. kg 819,-
 Baromfivirslivel tölt. palacsinta 1 kg 489,-
 Rántott pulyka falatok fagy. 1 kg 549,-
 Sajttal sonkával tölt. pulykapárna 1 kg 699,-
 Okéé ivójoghurt 5-féle íz 175g 49,-
 Liegeois habos puding 4-féle 175g 62,-
 Jogobella gyümölcsjoghurt 150g 69,-
 Knorr tyúkhúsleveskocka 60g 129,-
 Ananász szeletelt konzerv 567g 159,-
 Trópusi gyümölcskocka 567g 169,-
 Tini kölyökpezsgő 0,75 L 189,-+ü.
 Vegeta ételízesítő 250g 299,-
 Merido Mokka őrölt 2X250g 599,-
 Merido őrölt 2x250g +bögre 699,-
 Aquafresh fogkrém családi 75ml 199,-
 Quanto öblítőkonzentrátum 0,75 L 219,-
 Biopon áztatópor 600g 229,-
 Flóraszept áztatópor 600g 239,-
 Cillit folyékony suroló 450ml 239,-
 Always Ultra night 7 betét 339,-
 Always Ultra super+ 8 betét 339,-
 Silán Amazonia öblítőkonc. 1L 379,-
 Biopon takarékos mosópor 4,5kg 1599,-

**Télapó figurák és szaloncukorkák
 bő áruválasztékban
 kedvező áron kaphatók!**

**Akciós áraink
 a készlet erejéig érvényesek!**

KOMFORT ABC
 Mezőberény, Kodály Zoltán út 2.

OLVASÓNK ÍRTA

Egy mesés hétvége szlovákiai barátainknál

A Mezőberényi Szlovákok Szervezete idén is ellátogatott Topolcianky-ba, a szlovákiai kisvárosba. A szlovákok és a magyarok közötti kapcsolat immár évekkel ezelőttre tekint vissza, mikor az első szlovákiai csoport eljött Mezőberénybe. Azóta évről évre fönntartjuk ezt a kulturális kapcsolatot, egyik évben a mezőberényiek utaznak oda, másik évben topolcianiak utaznak ide.

Az ellátás családoknál történt, ami szorosabb barátságot eredményezett már több év alatt. Topolciankyban már nagy szeretettel vártak bennünket.

Topolcianky mintegy 34 km-re, északkeletre fekszik Nyitrától. A 950 km-es út fő szervezője Borgula Györgyné volt. Az indulásra 2003. szeptember 26-án, reggel fél 5-kor került sor. A 29 főt számláló csoport első úticélja Komárno volt, ahol megtekintettük az Európa Parkot. Az Európa Park látványosságát az Európa-szerte megtalálható építészeti stílusok bemutatása adja. A park minden egyes épülete más nemzet építészeti stílusában készült. A park alatt egy pincészerű bevásárlóközpont épült. Ezután, megtekintettük Komárno nevezetességeit.

Komárno után Nyitra nagyobb látványosságait nézhettük meg, többek közt Nyitra sétáló utcáját és az utca végén elterülő hatalmas teret, ahonnan csodás látvány nyílik a Zubor hegyre. A téren kézművesek bemutatója és vására volt. A Nemzeti Színház is itt található, ahol éppen színházi találkozó volt. Nyitráról egyenesen Topolciankyba vezetett az utunk, hiszen hat órára vacsorával vártak bennünket.

Ezután következett az elszállásolás. Legtöbbünknek már voltak állandó partnereik, akik szállást biztosítottak nekünk.

Másnap Bojnica-be (Bajnóc) látogattunk, ahol gróf Pálffy Ferenc mesébe illő kastélyát tekintettük meg. Ezután akinek még kedve volt, megnézhetette a helybeli állatkertet is. Miután a csoport újból együtt volt, egy kisebb magánétteremben megebedtünk. Az ebéd után utunk vissza, Topolcianky-ba vezetett, ahol nem mindennapi programmal vártak minket: pincelátogatás borkóstolással egybekötve Topolcianky híres borpincéjében. Az itt készülő bort 800 db 100 hl-es hordóban helyben érlelik, szűrik és palackozzák. A borkóstolás alatt érkezett meg városunk polgármestere, Cservenák Pál Miklós és felesége.

Még aznap, szombat este a szlovákok egy baráti zenés táncestet szerveztek a Művelődési Házban. A zenét, a már régi ismerősöknek számító, 4 tagú szlovák zenekar szolgáltatta.

28-án, vasárnap reggel 10 órakor a kisváros katolikus templomában megtartott hálaadó misén vettünk részt. A mise után egy új, hangulatos étteremben ebédeltünk meg.

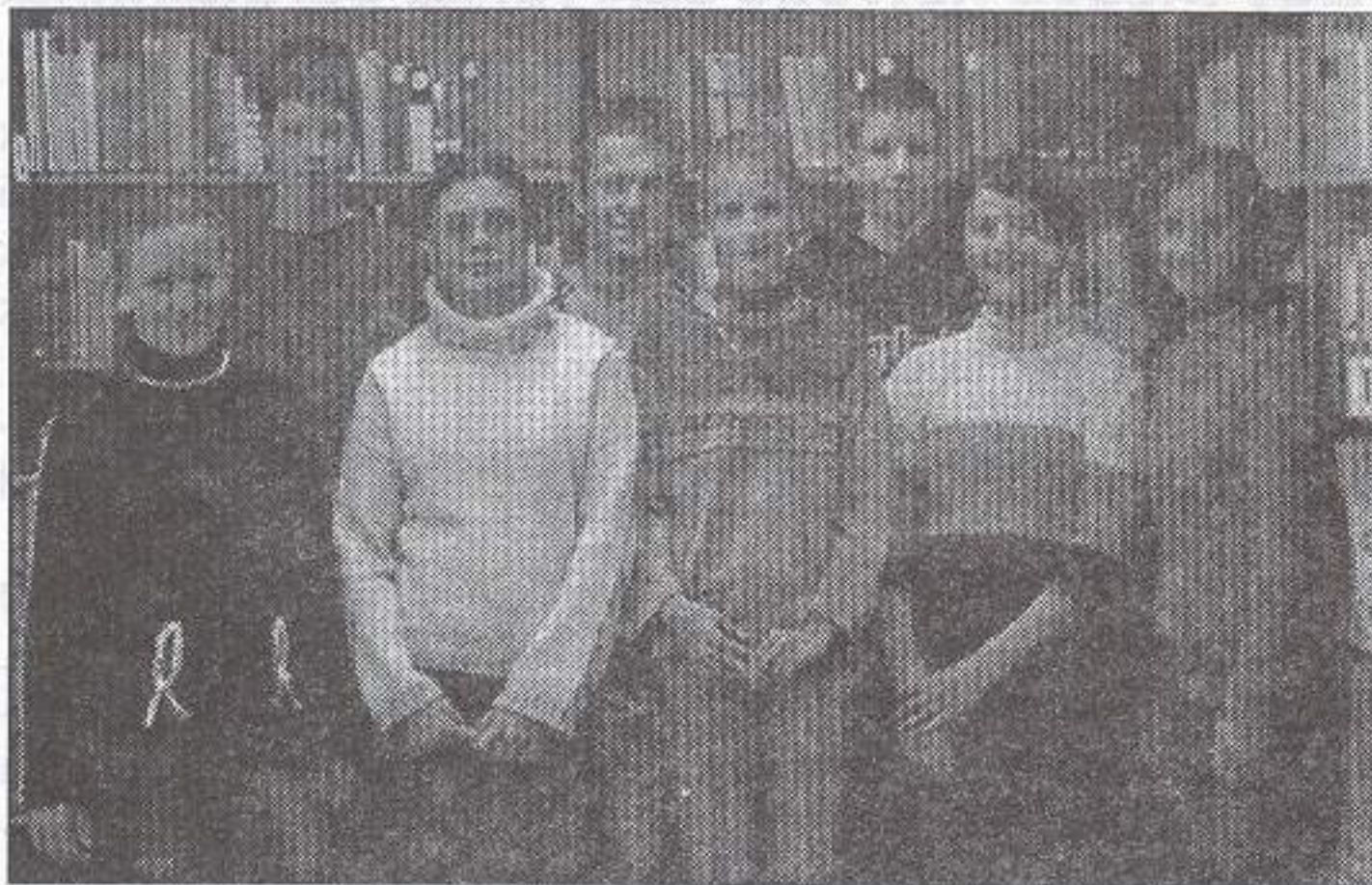
Topolcianky most szeptemberben ünnepelte alapításának 710. évfordulóját, melynek tiszteletére kulturális műsort rendeztek. A rendezvény után közös vacsorát és búcsúestet rendeztek vendéglátóink.

A búcsú egyikőnknek sem volt könnyű, hisz mindenki szívébe zárt vendéglátója mérhetetlen szeretetét. S az előző este ajándékozott órával kapcsolatban - amit a mezőberényiek hoztak - elhangzott egy mondat, amit szerintem egyikünk sem feled: "Gyorsan teljen az órá az idő, hogy minél hamarabb találkozhatunk!" Egyidejűleg 2004-re meghívtuk vendéglátóinkat, illetve a polgármestert városunkba.

Ez a három napos kis kirándulás a kapcsolat ápolásán kívül a nyelgyakorlásra is alkalmas volt. Aki nem beszélt olyan jól szlovákul, nyugodtan rábízhatta magát Borosné Mátyás Krisztina kitűnő nyelvtudására, aki egyben tolmácsunk és idegenvezetőnk volt, s a szervezésből is jócskán kivette a részét. Ezúton is szeretnénk megköszönni neki végtelen türelmét, Borgula Györgynének a kiváló szervezést és támogatóink, - a Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő Testület, illetve a Magyar Nemzeti és Etnikai Kisebbségért Közalapítvány - anyagi támogatását, hogy ez a kirándulás létrejöhesse.

Horányi Beatrix
 résztvevő

POPRÁDON JÁRTUNK...



A matematika verseny résztvevői: balról jobbra: elől: Kardos Brigitta, Kiss Éva, Szikora Nóra, Bak Nikoletta, Bereczki Anna, hátul: Babinszki Bence, Winter Adrián, Kis Gergő.

Iskolánk nemzetközi kapcsolatai közül az egyik legrégebbi Poprád - Szlovákia - városához kötődik. Az eleinte csak a sportra, a kosárlabdázásra korlátozódott kapcsolat ma már kiszélesedett, többek között tanulmányi versennyel is, melyet mind nálunk, mind Szlovákiában matematika tantárgyból rendeznek.

Régi hagyomány, hogy a tanév őszén mezőberényi diákok és tanárok keresik fel a várost, tavasszal a szlovák gyerekek és felnőttek látogatnak el Mezőberénybe.

Így történt ez most ősszel is. Szeptember 25-én indult az iskola sportolói, tanulmányi, nevelői delegációja Poprádra. Eger, Rozsnyó és a Dobsinai-jégbarlang érintésével érkeztek a szlovákiai városba a kora délutáni órákban.

Az első nap hagyományosan kirándulással telt. Ellátogattak a Magas-Tátrában lévő Tarpataki-vízeséshez, ahol nemcsak túráztak, de a gyerekek közül néhányan "fürödtek" is. A délután már a sporté volt. **Élményeikről Hoffmann Dániel, Frey Patrik és Korcsok Zoltán beszélt:**

- Mind a lányok, mind a fiúk Poprád csapatai ellen léptek pályára. A tornát a lányok vereséggel, mi győzelemmel kezdtük. Nekünk Poprád a nagy ellenfél, de így is sikerült 24 ponttal nyernünk.

Edzőnk, Pipis István azzal engedett el bennünket - ő nem utazott velünk -, hogy "ne rosszalkodjatok, és azt játsszátok, amit tudtok, akkor nem lesz gond!" most bejött. Másnap a lányok sajnos megint kikaptak, a Svittel játszottak. Mi könnyű meccset játszottunk Krakkóval és nyertünk 30 ponttal. A szombat esti diszkó mindenkinek jólesett, de csak a lányoknak hozott szerencsét. Ők vasárnap a Krakkó ellen nyertek. Mi sajnos kikaptunk Svít csapatától 55:49-re. Így csak másodikok lettünk. **Végeredmény: Lányok:** 1. Poprád, 2. Svít, 3. Mezőberény, 4. Krakkó, **Fiúk:** 1. Svít, 2. Mezőberény, 3. Poprád, 4. Krakkó.

A második napon - szombaton - a sport mellett szerepet kapott a matematika is. **Erről Bereczki Anna 7/b osztályos tanuló mesélt:**

- A matematika versenyen nyolcan vettünk részt. Négy 7. osztályos - Kardos Brigitta, Babinszki Bence, Kiss Gergő és én - és négy 8. osztályos - Bak Nikoletta, Kiss Éva, Szikora Nóra és Winter Adrián. Sokat készültünk a versenyre már itthon is, de volt lehetőség gyakorolni kint is. Nekem talán kevesebb, mint a többieknek, mert én a kosárlabdában is érdekelt voltam. A verseny szombaton reggel 10 órakor kezdődött megnyitóval. Közel 40-en voltunk együtt, Poprádról, Krakkóból, Svitből és Mezőberényből. Természetesen a különböző osztályok különböző feladatokat kaptak, így is voltunk szétosztva a termekbe. Ott sem akárhogy lehetett ülni. Minden csapat színes lapokat húzott - mi a zöldet -, így tudtak bennünket termen belül is szétültetni, nehogy segíthessünk egymásnak. Minden feladatsor 8 feladatból állt, melyért 2-2 pontot lehetett kapni. Első látásra kissé meglepődtem, mindegyik nehezebbnek tűnt azoknál a feladatoknál, melyeket itthon, szakkörön csináltunk. Mivel a rendelkezésre álló másfél óra nem volt túl sok, nehézségi sorrendbe raktam őket, és így kezdtem dolgozni. Sajnos nem is jutott időm mindegyik megoldására. A verseny után megvendégelték bennünket. Közben kis idő jutott arra is, hogy a velünk lévő Litvai tanár nénivel átbeszéljük a feladatmegoldásokat. Míg mi dolgoztunk, ő is gyorsan megoldotta mindkét évfolyam feladatait. Még ezek után sem tudtam eldönteni, hogyan is sikerülhetett számomra a verseny. Nem is volt sok időm ezen gondolkodni, mert kezdődött a kosármeccsem. Ezután már csak a sportra koncentráltam, nagyon akartam játszani, de kipontozódtam. A szomorúságomat Bence oldotta fel, aki gratulált nekem. Megnyertem a versenyt!

Eredmények: 7. osztály: 1. Bereczki Anna, 3. Babinszki Bence, 4. Kis Gergő, 8. Kardos Brigitta, **8. osztály:** 2. Bak Nikolatta, 3. Kiss Éva, 4. Winter Adrián, 8. Szikora Nóra.

A csapatversenyt nagy fölényrel a Mezőberényi 1. Sz. Általános Iskola nyerte!!!

Iskolahír

MEGHÍVÓ

1999-2003 /... elmúlt 5 év .../ KONCERT 2003. december 6.

Tisztelettel és szeretettel meghívom Önt és kedves családját, valamint barátait, ismerőseit 2003. december 6-án 20 órakor megrendezésre kerülő záró-koncertemre, a Petőfi Sándor Művelődési Központ színháztermébe.

Számítva megjelenésére, tisztelettel: Bukor Csaba

A műsorban fellépnek: Szilágyi Ida, Feyér Zsuzsa, Plavec József, Balázs János, Ficzer Szabolcs, Csák Csaba, Mátyás László, Rácz József, Vrbovszki Tamás, Gulyás Zsolt, Bukor Csaba.

Sztárvendégek? ... lesznek, de, hogy kik ők, az maradjon titok ...

A műsor látványelemei:

fény és lézer show, SOUL LIGHT VISION STUDIO (Koloszi Dániel), VTV-Berény

Ezúton szeretném megköszönni a Városi Humánsegítő Szolgálat munkatársainak önzetlen segítségüket.

Külön köszönet Borgula Györgynének és Dr. Baukó Márton ügyvéd úrnak.

Pataki Sándorné



Méltóképpen emlékezett meg városunk október 23-án az 1956-os eseményekről.

PETŐFI KOSÁRLABDA KUPA

Középiskolás felkészülési torna

Ellenfélnek két igen erős csapatot hívtam meg.

Békéscsaba legjobb középiskolásaival egy szorosabb meccset játszottunk. A második meccsünkön elfáradt, indiszonált csapatunk nem tudott lépést tartani a tavalyi országos döntőbe jutott Karcagiakkal, így a Karcag SE kapta meg diáksport egyesületünk által felajánlott kupát.

Eredmények: Békéscsaba-Mezőberény 76:64; Karcag-Békéscsaba 64:59; Karcag-Mezőberény 76:34;

Végeredmény: 1. Karcagi SE 2. Békéscsaba 3. PSG Mezőberény (Szekeres József, Ignác Tibor, Leczkési Lénárd, Simon Attila, Kovács Gábor, Bálint Péter, Bálint Gábor, Zolnai Róbert, Hegedűs Tibor, Kiss Márk).

Hidasi László
edző

KICK-BOKSZ HÍREK

Göblyös Tibor, a mezőberényi kick-boksztól 18 éves versenyzője a tavalyi évhez hasonlóan idén is bejutott a felnőtt light-contact Magyar Bajnokság országos döntőjébe. A tavalyi helyezését javítva, a II. helyen végzett. ■

ELADÓ!

VW Passat VARIANT személygépkocsi.

Érdeklődni: 06/20/474-5678

AZ OTP BANK RT. KORSZERŰ, SZÉLESKÖRŰ SZOLGÁLTATÁSAIVAL VÁRJA ÜGYFELEIT:

- megújult lakáshitel konstrukciók már 3%-os kamattól
- bankbetétek
- befektetési lehetőségek
- bankkártyák
- biztosítások
- lakossági és vállalkozói számlavezetés
- magán és önkéntes nyugdíjpénztári szolgáltatások
- repülőjegy értékesítése
- utazási lehetőségek.



A Mezőberényi Szlovákok Szervezete tisztelettel megköszöni mindazoknak, akik SZJA 1%-át felajánlották szervezetünk számára.

A felajánlott összeget - 50.713 Ft - az éves hagyományörző programokra használtuk fel.

Köszönettel:
Borgula Györgyné

XI. Békés megyei Pedagógus Teniszbajnokság

Mezőberény, 2003. október 11-12.

Nyolc év után újra városunk rendezhette meg az évenkénti körversenyt. A korábbi napok sok csapadéka csúszóssá tette pályáinkat, ennek ellenére a több év után visszatérő játékosok egyaránt dicsérték a megye talán legszebb teniszcentrumát. A zavartalan lebonyolítást Szalai Barna versenybíró biztosította. Az első nap egyes versenyeit baráti beszélgetés és egy finom "Iparos" vacsora zárta le, ahol méltattuk Balázs Pál tanár urat, mint a bajnokság megálmodóját. A másnapi páros viadalokon újra a berényiek gyarapíthatták serlegkollekciójukat.

HELYEZÉSEK: 45 év alatti, férfi: 10 fő (körmérkőzés): 1. Hidasi László, Mezőberény, 2. Ifj. Németh István, Mezőkovácsháza, 3. Deres Gábor, Békéscsaba

45 év feletti férfi: 6 fő (körmérkőzés): 1. Németh István, Mezőkovácsháza, 2. Borsi Vince, Orosháza

Nők: 5 fő (körmérkőzés): 1. Nagy Imréné, Mezőberény, 2. Bondárné Mikola Marianna, Szeghalom, 3. Erdősné Nagy Lília, Békéscsaba,

Férfi vigaszág: (kiesés): 1. Bondár Imre, Szeghalom, 2. Frey Tibor, Mezőberény, 3. Bagi Árpád, Békéscsaba,

Páros: (körmérkőzés): 1. Hidasi László/Frey Tibor, Mezőberény, 2. Németh István/Ifj. Németh István, Mezőkovácsháza,

Vegyespáros: (körmérkőzés): 1. Nagy Imréné/Borsi Vince, Mezőberény/Orosháza, 2. Bondárné Mikola Marianna/Bondár Imre, Szeghalom,

TÁMOGATÓK: Békés megyei Testnevelő Tanárok Egyesülete, Mezőberényi Tenisz Club, Sí, Sport, Turisztika - Csaba Center, Marathon Sportszergyár Kft., Békés megyei Diáksport Tanács Békéscsaba, Békés megyei Pedagógus Szakszervezet, Petőfi Sándor Gimnázium és DSE Mezőberény, Frei Tibor vállalkozó, Berényi Savanyú - Kis Sándor vállalkozó, Szikora Pékség.

A rendezők nevében támogatásukat köszöni:
Hidasi László

SZÖVETKABÁT ÉS KOSZTÜM CSEREAKCIÓ!

Hogy Ön is megismerje a LANTZKY cég termékeit ...

Most 10.000 Ft értékben beszámítjuk megunt kabátját, kosztümjét vásárlás esetén!

- Gyapjú 3/4-es TÉLI KABÁT: régi ár 26.900,- csere esetén 16.900,-

- Gyapjú hosszú TÉLI KABÁT: régi ár 29.900,- csere esetén 19.900,-

- Gyapjú 3/4-es ÁTMENETI KABÁT: régi ár 24.900,- csere esetén 14.900,-

- Gyapjú hosszú ÁTMENETI KABÁT: régi ár 27.900,- csere esetén 17.900,-

- 3 RÉSZES KOSZTÜM: régi ár 23.800,- csere esetén 13.800,-

- ugyanitt: **FARMERVÁSÁR:** Női-, férfi- és sztrechnadrágok, ingek, dzsekik stb. extra méretben és óriási választékban kaphatók! **Helye: Mezőberény, Művelődési Központ**

Idéje: november 19. (szerda) 9-17 óráig

A Cukorbeteg Mezőberényi Egyesülete köszönetet mond mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át az egyesület javára ajánlották fel. A felajánlott 50.115 Ft-ot az egyesület fenntartására, valamint az egyesület cukorbetegjeinek támogatására használja fel egyesületünk.

Kérjük Tisztelt Támogatóinkat, hogy a 2003. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át részünkre szíveskedjenek felajánlani.

Számlaszámunk: 53200046-10002807

Adószámunk: 18376830

Köszönettel
a Cukorbeteg Mezőberényi Egyesülete

TISZTELT

MEZŐBERÉNYI LAKOSOK!

Az utóbbi időben városunkban egyre gyakrabban előfordult, hogy **alapítványok nevében idegen személyek pénzt, vagy más adományt gyűjtöttek**, zaklatták főként az idős embereket. Ezúton hívom fel a Tisztelt Lakosok figyelmét arra, hogy Mezőberény Város területére a jegyző soha senki-nek, egyetlen alapítványnak sem adott és a jövőben sem ad engedélyt ilyen tevékenységre. Kérek mindenkit arra - saját és lakótársai védelmében - hogy amennyiben alapítványi célra bárki adományt gyűjtene, ezt szíveskedjenek azonnal bejelenteni a Polgármesteri Hivatalban, a jegyzőnek, vagy aljegyzőnek, illetve értesítsék a helyi rendőrséget. Kérem továbbá, hogy az engedély nélkül házaló kereskedők megjelenése esetén is ugyanezt tegyék.

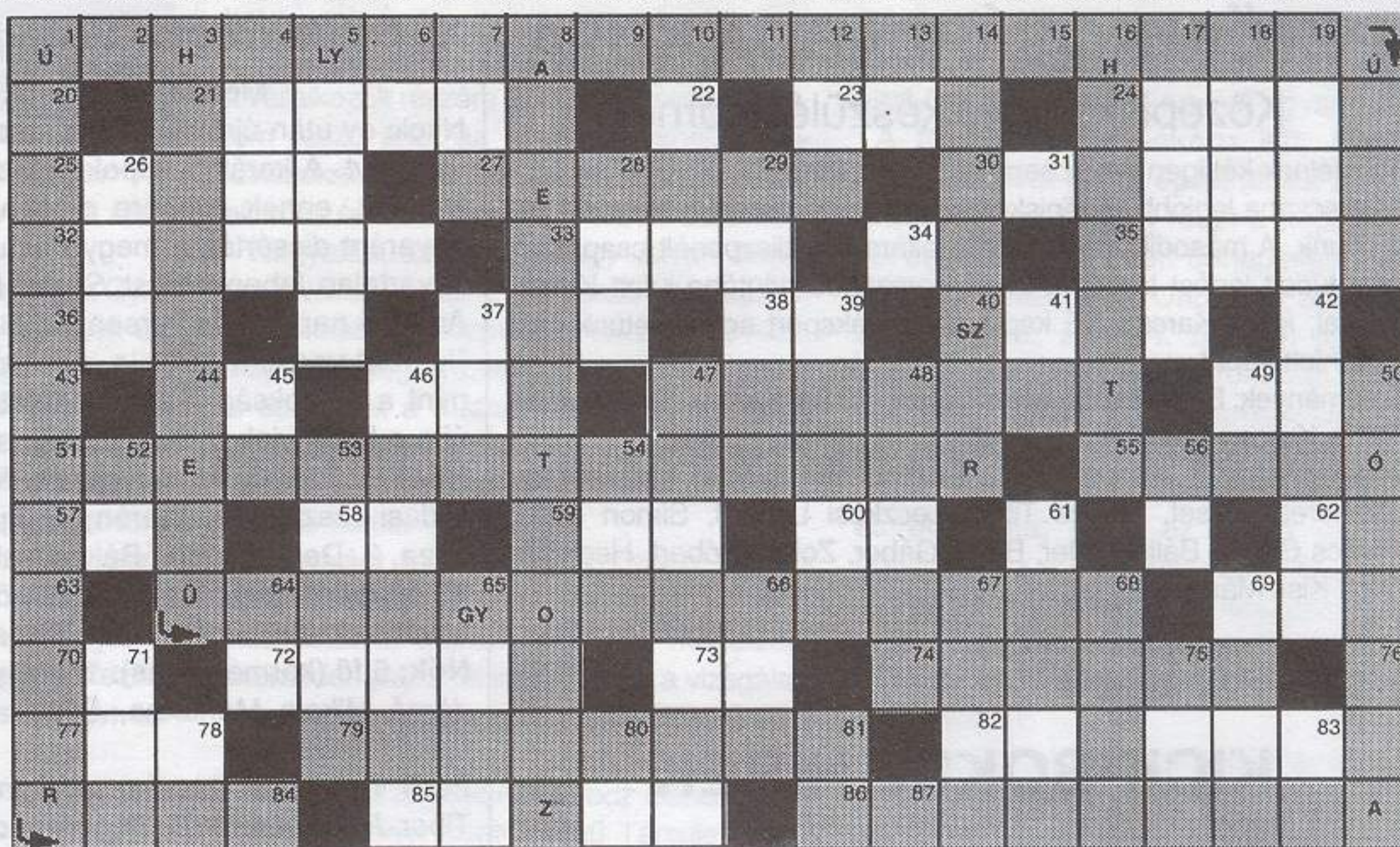
Dr. Hantos Katalin jegyző

Színházlátogatók figyelem!

Békéscsabán, a Jókai Színházban a következő bérletes előadás **november 22-én (szombaton)** lesz.

Színházbusz indul a Művelődési Központ előtti parkolóból 18 órakor.

Bemutatásra kerül: Lilian Hellman: Könyörtelenek - színmű két felvonásban.



Vízszintes: 1. A megf. 5. része. 20. Ujjvég! 21. Állami ... (filmcím). 22. Átmérő jele. 23. Ő, ők németül. 24. Névelős vívőeszköz. 25. Nagytetű „magyar” madár. 27. A megf. 3. része. 30. Az USA egyik szöv. államából való. 32. Ülőkosarak belseje! 33. Igeköti és fordítottja. 34. Kuba és Németország autójele. 35. Kezdőpont. 36. Néma rokon! 37. Tűzhely sütője. 38. Vas vegyjele. 40. ...bánó. 42. Bélbél! 43. Zorró jele. 44. Bánat. 46. Úrnők egyik fele! 47. A megf. 9. része. 49. Némán tudat! 51. A megf. 1. része. 55. A megf. 13. része. 57. Gondol. 58. Lotz Károly. 59. Foggal öröl. 60. Lám. 61. Méter. 62. De. 63. Darabonként. 69. Bik betűi keverve! 70. Miseség! 72. Fordított hárem! 73. Orosz folyó. 74. A megf. 2. része. 76. Zéró. 77. Talpon van. 79. A megf. 4. része. 82. Átlagot számít. 85. Csenedben átizzadod! 86. A megf. 8. része.

Függőleges: 1. A megf. 10. része. 2. Jód vegyjele. 3. A megf. 6. része. 4. A szerelem görög-római istene. 5. Stoppolandó zokni. 6. Gyomor ürességérzete. 7. A végén adnak! 8. A megf. 7. része. 9. Belga autójel. 10. Belül rádver! 11. Liter. 12. Forgasd a földet! 13. Téli sport. 14. A megf. 11. része. 15. Utca. 16. A megf. 12. része. 17. Szándékozó. 18. Sasadi vége! 19. Váratlan, megrázó események. 26. Veszprém megyei település. 28. Német névelő. 29. Két igeikötőnk. 31. Kérdőszócska. 37. L.I.E. 39. Végtelen elviek! 41. Túlra. 45. Férfiak megszólítása. 46. Tíz karát fele. 47. Végtelenül megboldogult! 48. A végén hiányos lámlám! 49. Tisztelt Cím! 50. A megf. 14. része. 52. Kiejtett msh. 53. Elnevezés röviden. 54. Tábort egy fele! 56. Kavics. 61. Esetlenül mentás! 64. Elem! 65. Fekete a színe. 66. TV-s csatorna. 67. Y.I.Á.Z. 68. Némán indulna! 69. Vég nélkül ingázó! 71. Rövid ellenőrzés. 75. Spanyol, osztrák és magyar autójel. 78. Patás állat. 80. Csenedben ered! 81. Téká! 83. Mesebeli varázsló. 84. Olasz autójel. 87. Névelő.

Beküldési határidő: november 25.

Beküldendő: Vsz. 51., Vsz. 74., Vsz. 27., Vsz. 79., Vsz. 1., F. 3., F. 8., V. 86., V. 47., F. 1., F. 14., F. 16., V. 55., F. 50.,

Tisztelt Mezőberényi Lakosok!

Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testület 2003. október 17-i ülésén felkérte a jegyzőt, hogy az utóbbi időben elszaporodott patkányok elleni védekezést szervezze meg. A 18/1998 (VI.3) Népjóléti Miniszter rendelete 36.§ (4) bekezdése alapján az **egészségügyi kártevők elleni védekezés** elsősorban az érintett terület, illetve épület tulajdonosának feladata. Felkérem Önöket arra, hogy saját tulajdonukban lévő ingatlanjaik kártevő mentesítéséről gondoskodjanak, ugyanakkor kérem, hogy amennyiben közterületen, illetve környezetükben patkányt, vagy kártevőt észlelnek, azt szíveskedjenek hivatali munkaidőben **a Polgármesteri Hivatalban Czirbuly Zoltánné mezőgazdasági ügyintézőnél bejelenteni személyesen, vagy a 66/352-622 telefonon**. Kérek minden bejelentőt, hogy a helyszínt pontosan jelölje meg (utca, házszám, illetve beazonosítható terület).

A védekezés csak akkor lehet hatékony, ha együtt, egymás munkáját segítve oldjuk meg.

Köszönöm a segítő szándékot!

Dr. Hantos Katalin jegyző

Mezőberényi Hírmondó ♦ közéleti információs lap ♦ Szerkesztőség: 5650, Mezőberény, Fő u. 4-6. ♦ Telefon: 66/352-417

♦ Szerkeszti: a társadalmi szerkesztőbizottság ♦ Felelős szerkesztő: Mezeiné Batori Valéria ♦ Tördelőszerkesztő: Mezeiné Batori Valéria ♦ Kiadja Mezőberény Város Önkormányzata megbízásából a Petőfi Sándor Művelődési Központ ♦ Felelős kiadó: Szűcsné Sziklai Éva ♦ Készült a Berény Nyomdaüzemben 3000 példányban ♦ Cégt.: Hegyi Márton ♦ **HU ISSN 12 15-0266**